

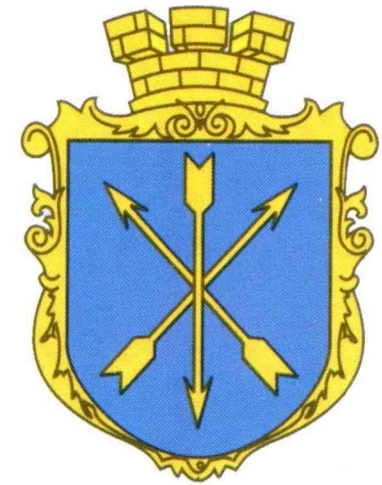
85.14(ч.к.р. - 4хм.с)  
к.21



# ХУДОЖНИКИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО



85.14(4укр-4хмел)  
к 21



ХМЕЛЬНИЦЬКА МІСЬКА РАДА

УПРАВЛІННЯ КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ



# ХУДОЖНИКИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Хмельницький 2013



ББК 85.103 (4 Укр-4 Хме)  
Х 98

Х 98 **Карвасарний В.І.**  
Художники Хмельницького:  
альбом/В.І. Карвасарний  
ТзОВ "Терно-граф",  
2013. - 104 с.; іл.

ISBN 978-966-457-178-1

Видано за сприяння  
Хмельницького міського  
голови

**Сергія МЕЛЬНИКА**

Усі права застережені

ISBN 978-966-457-178-1

Видання представляє кращі мистецькі твори художників міста Хмельницького – членів Національної спілки художників України. У формі метафор, алегорій, символів митці висловлюють свої художні і життєві позиції, створюють узагальнений образ сучасного світу з його радощами, тривогами, надіями. Альбом містить роботи, створені впродовж останніх десятиліть. Представлення широким колам громадськості великого спектру творчості хмельницьких живописців, графіків, скульпторів, майстрів декоративно-прикладного мистецтва сприятиме духовному розвитку нації.

ББК 85.103 (4 Укр-4 Хме)



© Карвасарний В.І., проект, 2013  
© Мельник С.І., вступне слово, 2013  
© Мاستикаш М.В., текст, 2013  
© Іванов А.М., Жданов К.А., фото 2013  
© Петровський В.В., макет, дизайн, 2013  
© ТзОВ "Терно-граф", 2013



Дорогі друзі!

Радий вітати усіх шанувальників образотворчого мистецтва на сторінках альбому «Художники Хмельницького».

Видання висвітлює багатий творчий доробок та різнопланову мистецьку палітру живописців, графіків, скульпторів, майстрів декоративно-прикладного мистецтва нашого краю.

Хмельницьким художникам завжди були властиві дух постійного творчого пошуку і разом з тим продовження багатих та славних традицій своїх попередників.

Приємно зауважити, що започаткований міською владою щорічний конкурс на кращу картину «У сяйві вічної краси-душа рідного міста» надихнув багатьох художників на створення нових цікавих робіт, допоміг їм повніше розкрити свою творчу індивідуальність.

Нині живописні твори хмельницьких митців є окрасою багатьох виставок та музеїв України і світу. На високому художньому рівні здійснюється оформлення сучасних інтер'єрів та екстер'єрів новозведених будівель та споруд, величних монументально-скульптурних композицій, які формують привабливий художньо-естетичний образ міст та сіл Хмельниччини.

Ми високо цінуємо ваші талант та працю, шановні художники. Завдяки вам Хмельницький все більш впевнено презентує себе в українському та світовому духовному просторі. Ваші твори долучають людей до світу прекрасного, є потужним засобом естетичного виховання та духовного відродження нашого народу.

2008 року за високі досягнення в популяризації сучасного образотворчого мистецтва Хмельницьку обласну організацію Національної спілки художників України нагороджено міською премією імені Богдана Хмельницького.

Бажаю всім художникам наснаги та невичерпного натхнення у справі розвитку національної культури. Нехай ваше мистецьке різнобар'я звучить могутньою симфонією всепермагаючої сили життя та любові до свого народу.

Нехай мандрівка сторінками цього альбому наповнить усіх гарним настроєм та оптимізмом, вірою у щасливе майбутнє подільського краю, міста Хмельницького й кожного з нас.

Зі щирою повагою,  
Хмельницький міський голова

СЕРГІЙ МЕЛЬНИК



Dear friends!

I welcome all fans of fine art on the pages of the album "Artists of Khmelnytsky".

The publication highlights the rich creative heritage and diversified artistic palette of painters, graphic artists, sculptors, masters of arts and crafts of our region.

The spirit of continuous creativity and at the same time continuation of rich and glorious traditions of predecessors have always been inherent for Khmelnytsky artists.

Good to note that the city government launched an annual competition for the best picture "The soul of native city in the radiance of eternal beauty" has inspired many artists to create new interesting works, helped them fully disclose their creative individuality.

Currently paintings of Khmelnytsky artists decorate many exhibitions and museums in Ukraine and all over the world. Modern new-built interiors and exteriors of buildings, majestic monumental sculptures, which form an attractive artistic and aesthetic character of towns and villages of Khmelnytsky being designed at a high artistic level.

We highly appreciate your talent and work, respected artists. Thanks to you all Khmelnytsky city more confidently presents itself on the ukrainian and international spiritual area. Your works incorporate people into the world of beauty, being powerful means of aesthetic education and spiritual revival of our nation.

In 2008 Khmelnytsky regional organization of the National Union of Artists of Ukraine has been awarded the City Prize of Bohdan Khmelnytsky for the outstanding achievements in the promotion of modern art.

I wish excitement and inexhaustible inspiration in the development of national culture for all artists. Let your artistic multiplicity sounds with powerful symphony of mighty all-conquering power of life and love for your people.

Let the journey across the album's pages fill everyone with good mood and optimism, faith in a happy future of Podillya region, Khmelnytsky city and each of us.

Best regards,  
Mayor of Khmelnytsky city

SERGIY MELNYK



## БАЧИТИ СВІТ КРІЗЬ ПРИЗМУ КРАСИ

Творчість художників міста Хмельницького є складовою і невід'ємною частиною багатогранної структури сучасного українського образотворчого мистецтва. Наслідуючи кращі мистецькі традиції, митці міста вносять свій творчий доробок у розвиток національної культури, беруть участь у вирішенні актуальних естетичних завдань.

Художнє життя міста над Бугом здійснюється і розвивається в контексті художніх пошуків, які мають універсальний характер. Разом з тим, мистецтво міста має свої традиції, свої неповторні риси, що формувалися досвідом митців попередніх поколінь, під впливом краси і щедрот рідної природи, гуманістичних і естетичних цінностей народного мистецтва.

Життєпис колективного становлення митців міста розпочався 16 листопада 1951 року, коли в м.Проскуріві було утворено Товариство художників, яке безпосередньо підпорядковувалося Товариству у Києві. На час заснування Товариство об'єднувало 35 митців. І лише один з них був з вищою освітою.

У 1954 році Проскурівське товариство стало Хмельницьким обласним кооперативним.

Основне завдання його членів - наближати мистецтво до народу. І за період з 1958 по 1959 роки, скажімо, художньою радою було прийнято 2200 портретів передовиків соціалізму, прийнято 454 живописні картини та художні панно. А також організовано роботу чотирьох художніх студій з підвищення кваліфікації: дві - у м.Хмельницькому, по одній - у Шепетівці та Кам'янці-Подільському.

Багато сил, щодо організації виконання замовлень на художні роботи доклав директор Хмельницьких художньо-виробничих майстерень Художнього Фонду Гізіс Микола Лазарович, повний кавалер орденів солдатської Слави. А його наступник Артемчук Августин Васильович, маючи вищу художню освіту, більше уваги надавав творчому становленню митців.

Художньо-виробничі майстерні згодом переросли у потужний художньо-виробничий комбінат Художнього Фонду УРСР, який шороку поповнювався випускниками вищих і середніх художніх учбових закладів - молодими живописцями, графіками, скульпторами, монументалістами, дизайнерами, майстрами декоративно-прикладного мистецтва. З приходом свіжих творчих сил активізувалась виставкова діяльність. Знаковими подіями стали виставки Хмельницьких митців в містах-побратимах Сілістрі (Народна Республіка Болгарія), Тамбові (РСФСР), а також виставки художників міст-побратимів у виставковій залі м.Хмельницького.

Виросла і зміцніла група активно творчих митців, роботи яких з успіхом експонуються на численних обласних, всеукраїнських, всесоюзних, міжнародних художніх виставках, дістають нагороди на престижних конкурсних змаганнях.

Шороку помітно зростали ряди членів Співки художників.

Свердним актом визнання плідної творчої праці художників краю стало рішення Секретаріату Співки художників України від 6 грудня 1989 року про створення Хмельницької організації Співки художників України. Це рішення позначило новий етап у розвитку професійного образотворчого мистецтва в місті та області, дало змогу координувати творчі зусилля членів Співки художників і молодих митців, активізувати виставкову діяльність.

Хмельницьку обласну організацію Національної співки художників України з часу заснування очолювали відомі художники і громадські діячі: Володимир Карвасарний (з 1990 по 1992 р.), Микола Мазур (з 1992 р.), Ігор Скорупський (з 1992 по 1993 р.), Андрій Ісаєв (з 1993 по 1995 р.), Яків Павлович (з 1995 по 2001 р.), Михайло Мاستикаш (з 2001 р. по 2010 р.) Леонід Коваленко (з 2010 по 2012 р.), Михайло Мастикаш (з 2012 р. по сьогоднішній день).

Співці доводиться вирішувати багато проблем соціального і побутового характеру, але це, насамперед, творча організація, що має власне обличчя і традиції.

За минулі роки Співка зросла не тільки кількісно (більш як удвічі) - це був період і духовного зростання, період творчих пошуків і активної професійної діяльності.

Лише за останні 5 років художники Хмельниччини взяли участь у 12 міжнародних виставках (Росія, Чехія, Польща, Франція, Югославія), у 21 всеукраїнській тематичній художній виставці. Проведено 71 персональну виставку, 6 групових та 18 обласних художніх експозицій.

Це - статистика. Але вона свідчить про той внесок, який роблять митці у формування сучасної духовної культури, сучасного національного мистецтва. Твори художників області демонструють все розмаїття творчих індивідуальностей, манер, стилів. Але об'єднує авторів цих творів відданість мистецтву, відчуття своєї місії і обов'язку, прагнення внести свою частку добра і краси у складний, суперечливий і не завжди гармонійний світ.

Художники проводять велику роботу з естетичного виховання населення, пропаганди українського образотворчого мистецтва. Співчани плідно співпрацюють з громадськими організаціями, бібліотеками і навчальними закладами області, надають допомогу у проведенні культурно-мистецьких заходів, організовують тематичні виставки і лекції з образотворчого мистецтва.

Широко розгорнуто започатковану Хмельницькими художниками благодійну мистецьку акцію «Добро з красою обнялися». Останнім часом майстри пензля безкоштовно передали колекції картин обласному госпіталю ветеранів війни, Національній академії прикордонних військ імені Б.Хмельницького, Хмельницькому міському культурно-мистецькому центру «Ветеран». За ініціативи художників у Хмельницькій гуманітарно-педагогічній академії відкрито картинну галерею «Подільський вернісаж». Основою галереї стали 20 малярських полотен, які подарували Хмельницькі митці.

Своїми творами члени співки презентують наш край в музеях України і за кордоном.

Вже традиційним став обласний мистецький телефестиваль «У розмаїтті фарб і ліній», який проводиться разом з обласною державною телерадіокомпанією «Поділля-Центр». За ініціативи художників щорічно до Дня міста Хмельницького проводиться виставка - конкурс на кращий твір образотворчого мистецтва про обласний центр «У світі вічної краси душа рідного міста».

Співка об'єднує митців самобутніх творчих уподобань, зі своїм поглядом на світ, своєю пластично-образною мовою.

До провідних майстрів графічного мистецтва належить один з перших членів Співки художників Михайло Андрійчук, роботам якого властивий високий професіоналізм, теплий, пронятий любов'ю до людини ліризм. Плідно працюють в галузі графіки Олена Скорупська, Володимир Грищенко, Микола Панасюк, Неллі Павлова, Михайло Мастикаш.

У творчому доробку живописця Леоніда Бессарабі - тематичні картини, портрети, пейзажі, натюрморти. Майстрами ліричного пейзажу виступають на численних вітчизняних і закордонних виставках живописці Віктор та Ігор Севці. Широку амплітуду творчих можливостей розкривають у своїх полотнах живописці Едвард Міляр, Володимир Марчук, Сергій Кравець, Ігор Скорупський, Сергій Гульшані, Валерій Пастухов. Невичерпною фантазією, складним світом мистецьких переживань виділяються живописні роботи Андрія Ісаєва, Олександра Гуменчука, Володимира Корнєва, Тараса Андрійчука, Олександра Антонока, Олени Савчук.

Члени співки Леонід Коваленко, Яків Павлович, Олександр Бердинських, Володимир Карвасарний, Олександр Гома, Сергій Галицький, Олег Бобровський на високому художньому рівні здійснюють комплексне оформлення музеїв, сучасних магазинів, офісів, адміністративних та інших об'єктів.

Микола Мазур, Автанділ Гігаурі, Раміз Гасанов беруть активну участь у створенні значних монументально - скульптурних композицій, які формують художньо - естетичний образ населених пунктів області.

Багате, самобутнє, розмаїте декоративно-прикладне мистецтво яскраво розвивають у своїй творчості художники Іван Когут, Микола Мельничук, Надія Борецька, Іван Юрков, Олександр Пажимський, Ганна Єрменчук-Гручман, Володимир Петровський. В галузі сакрального мистецтва успішно працює Леонід Шерстинок.

Мистецтвознавці Людмила Рожко-Павленко та Володимир Голунський цілеспрямовано досліджують особливості сучасного художнього процесу, проводять публічний огляд мистецьких подій, популяризують українське образотворче мистецтво в каталогах, буклетах, енциклопедіях, в засобах масової інформації.

Багато талановитих художників-земляків уже пішли з життя, і хочеться згадати про них добрим словом.

Завжди вражали своєю творчою енергією живописці Олександр Кисельов, Володимир Лесь, Федір Рябоконт, Олександр Боркун, Василь Чернюк, Микола Панчук, Григорій Ткачук, Августин Артемчук, художники-графіки Федір Чорнобай, Людмила Мазур, дизайнер Михайло Ковальчук, художники декоративно-прикладного мистецтва Анатолій Монюк, Анатолій Намистюк, Заслужений майстер народної творчості Микола Капелюх, скульптори Юрій Станецький і Костянтин Коржев.

За високі досягнення в галузі образотворчого мистецтва і високий професіоналізм нагороджені Почесними грамотами десятки художників, а деяким з них присвоєні почесні звання: Миколі Мазуру - «Народний художник України», Михайлу Андрійчуку, Олені Скорупській, Леоніду Бессарабі, Олександру Гуменчуку, Леоніду Шерстинку - «Заслужений художник України», Олександру Пажимському - «Заслужений майстер народної творчості України».

Микола Мазур за свою працю нагороджений орденом «За заслуги» III ступеня.

У 2008 році за вагомий внесок у розвиток українського образотворчого мистецтва та культури, активну виставкову діяльність обласна організація Національної співки художників України нагороджена міською мистецькою премією імені Богдана Хмельницького.

Твори хмельничан, позначені яскравою творчою індивідуальністю, повагою до свого коріння, до національних традицій, і сьогодні постійно поповнюють мистецькі скарбниці музеїв України, є окрасою художніх збірок багатьох країн світу.

Михайло Мастикаш,

голова обласної організації  
Національної співки художників України



## THE WORLD THROUGH THE PRISM OF BEAUTY

Creative work of the artists of Khmelnytskyi city is an integral and organic part of multifaceted structure of the modern Ukrainian fine arts. Inheriting the best art traditions, the artists of the city make their creative contribution to the development of the national culture, take part in solving of topical aesthetic problems.

The art life of the city on the river Buh is carried out and developed in the context of artistic search which has general character. At the same time the city art has own traditions, its unique features that were formed by the experience of the artists of the previous generations, under the influence of the beauty and generosity of the mother nature, humanistic and aesthetic values of folk art.

The history of the collective formation of artists of the city dates back to November 16, 1951, when the Municipal artists' society subordinated to the Kyiv society was created in the town of Proskuriv (former name of Khmelnytskyi). At the time of establishment the Society united 35 artists of who only one member had higher education degree.

In 1954 the Proskuriv society became the Khmelnytskyi regional cooperative.

The primary goal of its members was to bring art closer to people. Thus, for example, during one-year period, from 1958 to 1959, the Art Council accepted 2200 portraits of social competitions' winners, 454 pictures and art panels. Additionally, the work of four professional development art studios (two in Khmelnytskyi, one in the town of Shepetivka and one in the city of Kamianets-Podilskyi) was organized.

Much effort as to carrying out of artwork orders was made by the director of Khmelnytskyi art production workshops of the Art Fund, a complete chevalier of the Soldier's Glory Orders, Mykola Lazarovych Gizis. His successor, Avgustyn Vasyliovych Artemchuk, having the higher education in arts, paid more attention to creative formation of artists.

Art production workshops later were transformed into powerful Art production group of the Art Fund of the Ukrainian SSR which every year was enlarged by the graduates of the higher and vocational art educational institutions: young painters, graphic designers, sculptors, monumentalists, designers, masters of arts and crafts. With arrival of young creative artists exhibition activity was promoted. Major events included the exhibitions of Khmelnytskyi artists in sister cities of Silistra (The National Republic of Bulgaria) and Tambov (Russian SFSR), as well as exhibitions of painters from the sister cities in Khmelnytskyi.

A group of active and talented artists took a start and was getting stronger. Their works were successfully exhibited at numerous regional, national, all-Union and international art exhibitions, winning awards at prestigious art competitions.

Every year new members joined the Union of artists.

The resolution of the Secretariat of the Ukrainian Artists' Union of December 6, 1989, on creation of Khmelnytskyi branch of the Ukrainian Artists' Union became an act of recognition of fruitful creative work of the regional artists. This decision marked a new stage in the development of the professional fine arts both in the city and in the region, allowed to co-ordinate creative efforts of the Union of artists' members and young painters, to widen exhibition activity.

The Khmelnytskyi regional organisation of the National union of artists of Ukraine since its establishment was headed by known artists and public figures: Volodymyr Karvasarnyi (from 1990 till 1992), Mykola Mazur (1992), Ihor Skorupskyi (from 1992 till 1993), Andrii Isaev (from 1993 till 1995), Yakiv Pavlovych (from 1995 till 2001), Mykhailo Mastykash (from 2001 till 2010) Leonid Kovalenko (from 2010 till 2012), Mykhailo Mastykash (since 2012 until the present time).

The union has to solve various social and daily living problems, but it is, first of all, a creative organization which has own features and traditions.

Recently the Union grew bigger not only by number (more than in two times). It was also the period of spiritual growth, the period of creative searches and active professional work.

Only during the five past years artists of Khmelnytskyi region have taken part in 12 international exhibitions (Russia, the Czech Republic, Poland, France, Yugoslavia), in 21 national thematic art exhibitions, having organized 71 personal exhibitions, 6 group and 18 regional art expositions.

These are only some facts. But this statistics acknowledges the contribution which is made by the artists to formation of modern spiritual culture and contemporary national art. The works of the painters of our region show great variety of creative individualities, manners and styles. What unites the makers of these canvases is their devotion to art, commitment to their obligations and duty, aspiration to bring a particle of the good and beauty into this hard, controversial and not always harmonious world.

The artists spend much time working for aesthetic education of people, promoting Ukrainian fine arts. The Union members fruitfully co-operate with public organizations, libraries and educational institutions of the region, assist in arranging cultural and artistic events, organize thematic exhibitions and lectures on fine arts.

A charitable art campaign «Beauty and kindness come together» was initiated and supported by Khmelnytskyi artists. Recently masters of brush have given collections of pictures to regional hospital of war veterans, to the National academy of the Border Guard Service of Ukraine named after B. Khmelnytskyi, to Khmelnytskyi city culture and art center "Veteran". The artists also initiated opening of the art gallery «Podilla vernissage» at Khmelnytskyi Humanities and Pedagogy Academy. A basis of the gallery was made by 20 canvases which were presented by Khmelnytskyi artists.

The Union gathers the artists of original creative tastes, who have own outlooks and unique language of plastics and shapes.

One of the first members the Union of artists Mykhailo Andriichuk is truly a master of graphic art, whose works display high professionalism, warmth and lyricism of love to people. Olena Skorupska, Volodymyr Gryshchenko, Mykola Panasiuk, Nelli Pavlova, Mykhailo Mastykash continue to work fruitfully in the field of graphic arts.

A painter Leonid Bessarab has many thematic pictures, portraits, landscapes, still-lives in his creative stock. The masters of lyrical landscape, painters Victor and Ihor Sevets, take part in numerous domestic and foreign exhibitions. The wide range of creativity can be seen in the canvases of such painters as Edward Miliar, Volodymyr Marchuk, Sergii Kravets, Ihor Skorupskyi, Sergii Gulshani, Valerii Pastuhov. The artworks of Andrii Isaev, Oleksandr Gumenchuk, Volodymyr Kornev, Taras Andriichuk, Oleksandr Antoniuk, Olena Savchuk are characterized by inexhaustible imagination and show a complex world of artistic feelings.

The members of the Union, Leonid Kovalenko, Yakiv Pavlovych, Oleksandr Berdysnykh, Volodymyr Karvasarnyi, Oleksandr Goma, Sergii Galytskyi, Oleg Bobrovskyi carry out all-round decoration of museums, modern shops, offices, administrative buildings and other objects at high artistic level.

Mykola Mazur, Avtandil Gigauri, Ramiz Gasanov take active part in creation of significant monumental and sculptural compositions which form artistic an aesthetic image of towns and cities of the region.

Rich, original, manifold decorative and applied arts and crafts are brightly developed in the creative work of such artists as Ivan Kohut, Mykola Melnychuk, Nadia Boretzka, Ivan Yurkov, Oleksandr Pazhymyskyi, Hanna Ermenchuk-Hruchman, Volodymyr Petrovskyi. Leonid Sherstyniuk successfully works in the field of sacral art.

Art critics Liudmyla Rozhko-Pavlenko and Volodymyr Golunskyi purposefully investigate peculiarities of modern art process, conduct public reviews of art events, promote Ukrainian fine art in catalogues, booklets, encyclopedias and in the mass media.

Many talented local artists have passed away and deserve to be remembered with a kind word.

Painters Oleksandr Kiseliy, Volodymyr Les, Fedir Riabokon, Oleksandr Borkun, Vasyl Cherniuk, Mykola Panchuk, Grygorii Tkachuk, Avgustyn Artemchuk, graphic artists Fedir Chornobai, Liudmyla Mazur, designer Mykhailo Kovalchuk, arts and crafts masters Anatolii Moniuk, Anatolii Namystiuk, Honoured Master of folk arts Mykola Kapeliukh, sculptors Yurii Stanetskyi and Kostiantyn Korzhev were always able to amaze the viewers with the creative energy of their works.

For significant achievements in the field of the fine arts and high professionalism many artworkers were awarded with Certificates of honor. Some of the artists are awarded with honorary titles: Mykola Mazur with the title of «The National artist of Ukraine», Mykhailo Andriichuk, Olena Skorupska, Leonid Bessarab, Oleksandr Gumenchuk, Leonid Sherstyniuk - «The Honored artist of Ukraine», Oleksandr Pazhimskomu - «The Honored master of folk arts of Ukraine».

Mykola Mazur is awarded with the order «For merits» of the 3<sup>rd</sup> degree for his creative work.

In 2008 the regional branch of the National union of artists of Ukraine is awarded by the Bogdan Khmelnytskyi city art prize for considerable contribution to the development of the Ukrainian fine arts and culture and for active exhibition activity.

Today art treasures of Ukrainian museums are constantly enriched by the artworks of Khmelnytskyi artists, which are characterized by bright creative individuality, respect for the historic roots and national traditions, being jewels of art collections in many countries of the world.

Mykhailo Mastykash,

The Head of the regional branch of  
the National Union of the Artists of Ukraine



# ХУДОЖНИКИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

6

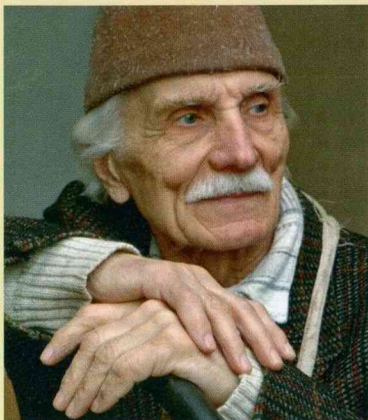
1. Андрійчук Михайло Омелянович
2. Андрійчук Тарас Михайлович
3. Антонюк Олександр Анатолійович
4. Бердинський Олександр Михайлович
5. Бессараба Леонід Павлович
6. Бобровський Олег Володимирович
7. Борецька Надія Анатоліївна
8. Гасанов Раміз Фірюз-огли
9. Гігаурі Автанділ Симонович
10. Голунський Володимир Миколайович
11. Гома Олександр Петрович
12. Грищенко Володимир Васильович
13. Гульшані Сергій Мамедович
14. Гуменчук Олександр Іванович
15. Ісаєв Андрій Іванович
16. Капелюх Микола Кононович
17. Карвасарний Володимир Іванович
18. Кирилюк Володимир Якович
19. Коваленко Леонід Вікторович
20. Когут Іван Михайлович
21. Коржев Костянтин Олексійович
22. Корнєв Володимир Маркович
23. Косарева Ніна Сергіївна
24. Кравець Сергій Ісакович

25. Левенцов Віталій Васильович
26. Лесь Володимир Степанович
27. Мазур Людмила Олександрівна
28. Мазур Микола Іванович
29. Марчук Володимир Миколайович
30. Мастикаш Михайло Васильович
31. Мельничук Микола Леонтійович
32. Міляр Едуард Федорович
33. Намистюк Анатолій Михайлович
34. Намистюк Михайло Анатолійович
35. Павлова Неллі Миколаївна
36. Павлович Яків Мар'янович
37. Пастухов Валерій Петрович
38. Петровський Володимир Васильович
39. Рожко-Павленко Людмила Федорівна
40. Севець Віктор Степанович
41. Севець Ігор Вікторович
42. Скорупська Олена Василівна
43. Скорупський Ігор Григорович
44. Чорнобай Федот Матвійович
45. Шерстенюк Леонід Леонідович
46. Юрков Іван Михайлович
47. Юрков Сергій Іванович









## АНДРІЙЧУК МИХАЙЛО ОМЕЛЯНОВИЧ

8

Народився 21 листопада 1927 року у с. Нехворощ Андрушівського р-ну Житомирської обл.

Закінчив Одеське художнє училище ім. М. Грекова (1957) та відділення станкової графіки Київського державного художнього інституту (1962).

Працює в галузі графіки, живопису та монументального мистецтва.

Персональні виставки, а їх більше як 20, проходили в найбільших містах України.

Член Національної спілки художників України з 1964 року.

Заслужений художник УРСР (1987), лауреат обл. премій ім. Т. Шевченка, ім. В. Розвадовського (1997), міської премії ім. Б. Хмельницького.



Вродило, ради не дам...





В дорозі



І сниться їй той син Іван...

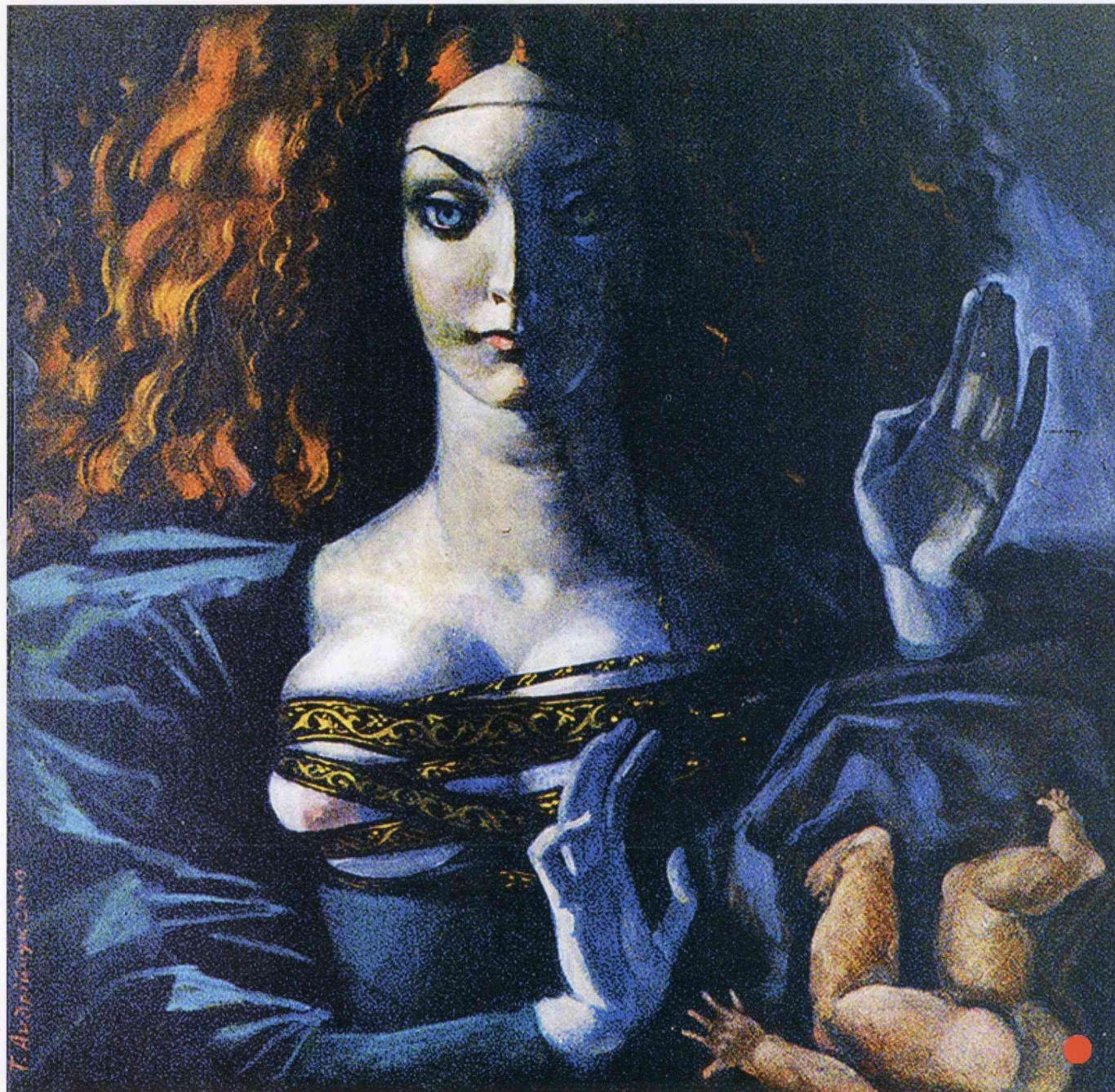




АНДРІЙЧУК  
ТАРАС  
МИХАЙЛОВИЧ

10

Народився 15 лютого 1961 р.  
у м. Феодосія (Крим).  
Закінчив відділення живопису  
Одеського державного  
художнього училища  
ім. М. Грекова 1987 р.  
Працює в галузі живопису,  
графіки та монументального  
мистецтва.  
Учасник всеукраїнських,  
обласних, регіональних та  
зарубіжних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1999 р.  
Персональні виставки:  
м. Хмельницький 1992, 1998,  
2000 р.  
м. Нетішин 1997 р.







Анна Ахматова



Примара свободи



Матуся





АНТОНЮК  
ОЛЕКСАНДР  
АНАТОЛІЙОВИЧ

12

Народився 25 вересня 1971 р.  
у м. Кам'янець-Подільський  
Хмельницької обл.  
Закінчив фак-т образотворчого  
мистецтва Прикарпатського  
державного університету  
ім. В. Стефаника  
(м. Івано-Франківськ, 1998).  
Працює в галузі живопису.  
Бере участь у всеукраїнських,  
зарубіжних (Білорусія, Німеччина,  
Польща, США) та обл. виставках.  
Член Національної спілки  
художників України з 2000 р.  
Нагороджений спеціальними  
дипломами.  
Персональні виставки:  
Хмельницький, Київ,  
Гданськ (Польща), Брауншвайг,  
Ганновер,  
Потсдам, Берлін (Німеччина),  
Кармел (Каліфорнія, США).



Під ковдрою

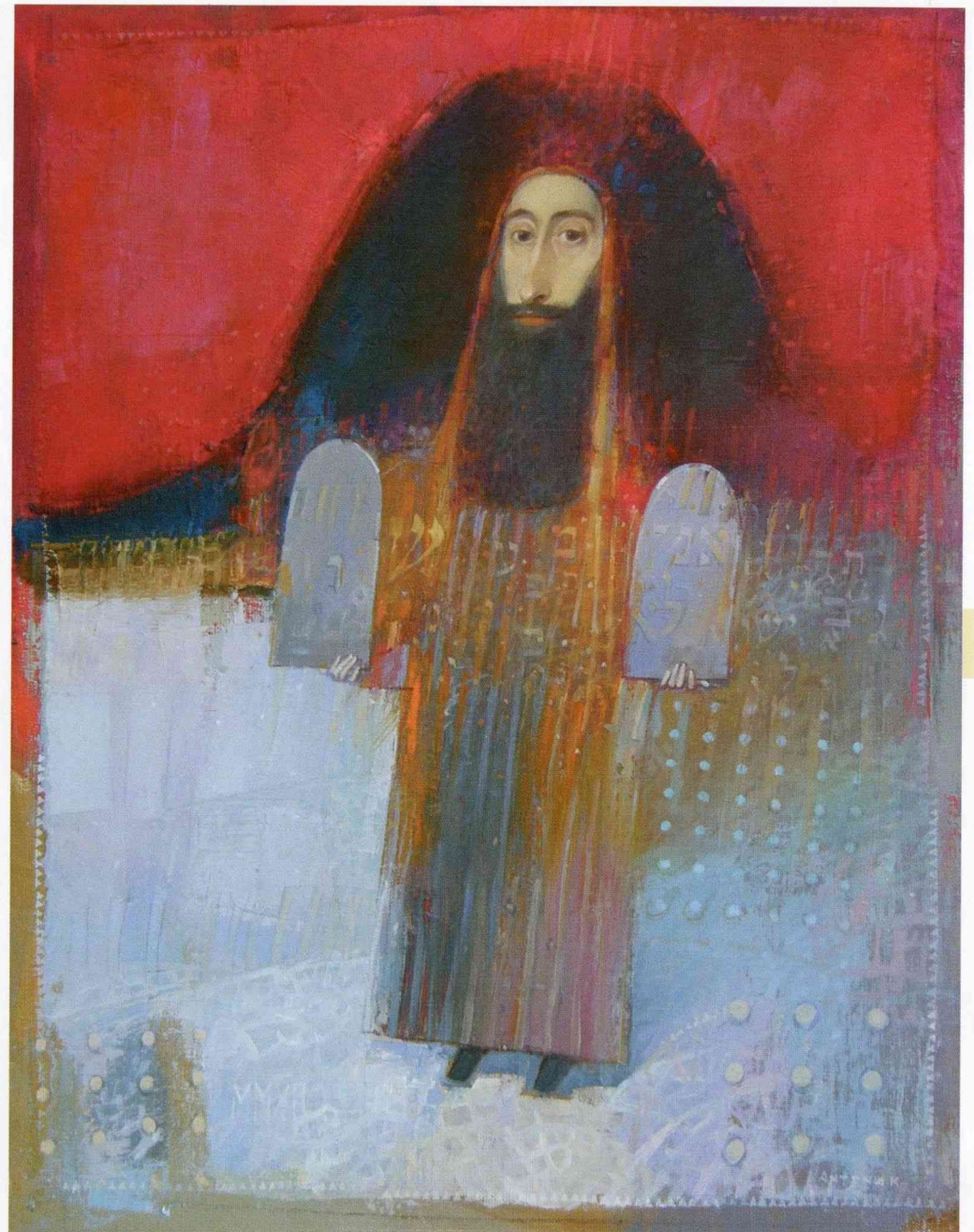




Зупинка



Останнє чяювання в Едемі



Моїсей





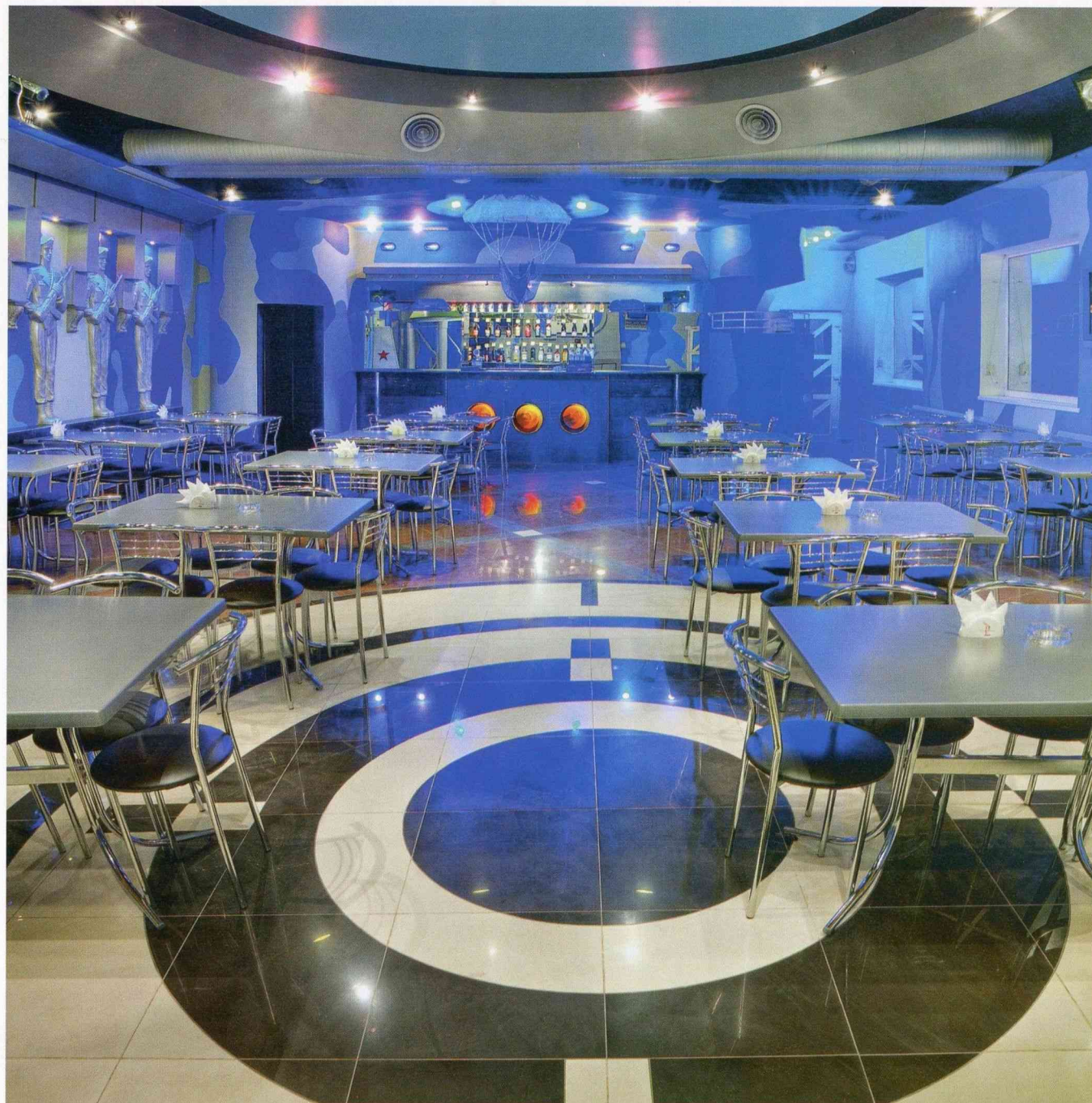
## БЕРДИНСЬКИХ ОЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ

Народився 17 вересня 1950 р.  
у с. Лубенти Кіровської  
обл.(Росія).

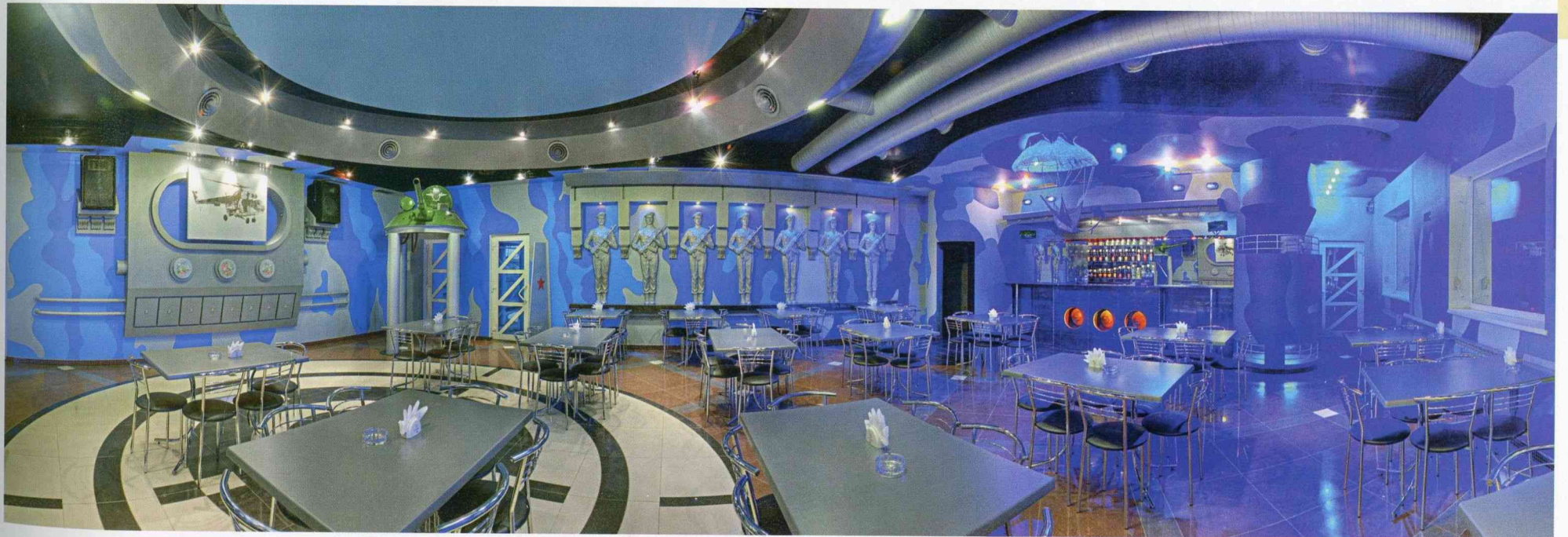
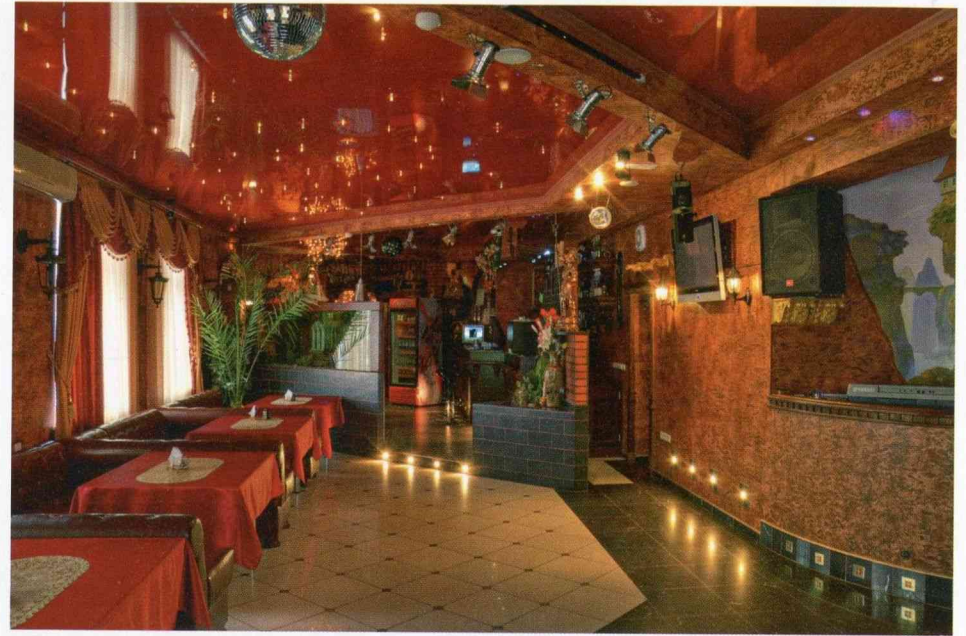
Закінчив Кіровське училище  
мистецтв (1975) та Центральну  
експериментальну студію при  
Спільноті художників СРСР у  
Москві(1988).

Працює в галузі дизайну інтер'єру.  
Митець бере участь у  
всеукраїнських та міжнародних  
художніх виставках декоративно-  
ужиткового мистецтва. Член  
Національної спілки художників  
України з 1984 р.

Його музейні комплекси  
прикрашають столицю Монголії-  
Улан-Батор, столицю Вірменії-  
Єреван. Прекрасним є його  
художньо-архітектурний комплекс  
у Києві «Андріївський узвіз».











БЕССАРАБА  
ЛЕОНІД  
ПАВЛОВИЧ

16

Народився 29 липня 1935 р.  
у с. Нова Гребля Вінницької  
області.  
Закінчив Київську худ. школу  
ім. Т.Г.Шевченка та Київський  
держ. художній інститут(1965).  
Працює в галузі живопису.  
З 1965-учасник  
обласних,республіканських та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1983 р.  
Персональні виставки у  
Хмельницькому: 1995, 2006р.  
Лауреат премії  
ім. В. Розвадовського(2001).  
Заслужений художник  
України (2009).



Перший урок





Зима



Гладіолуси

1134669





БОБРОВСЬКИЙ  
ОЛЕГ  
ВОЛОДИМИРОВИЧ

18

Народився 13 червня 1961 р.  
у с. Гранів Гайсинського р-ну  
Вінницької обл.

Закінчив Одеське державне  
училище ім. М. Грекова та  
Московське вище художньо-  
промислове училище (1988).

Учасник всеукраїнських  
виставок з 1990 р.

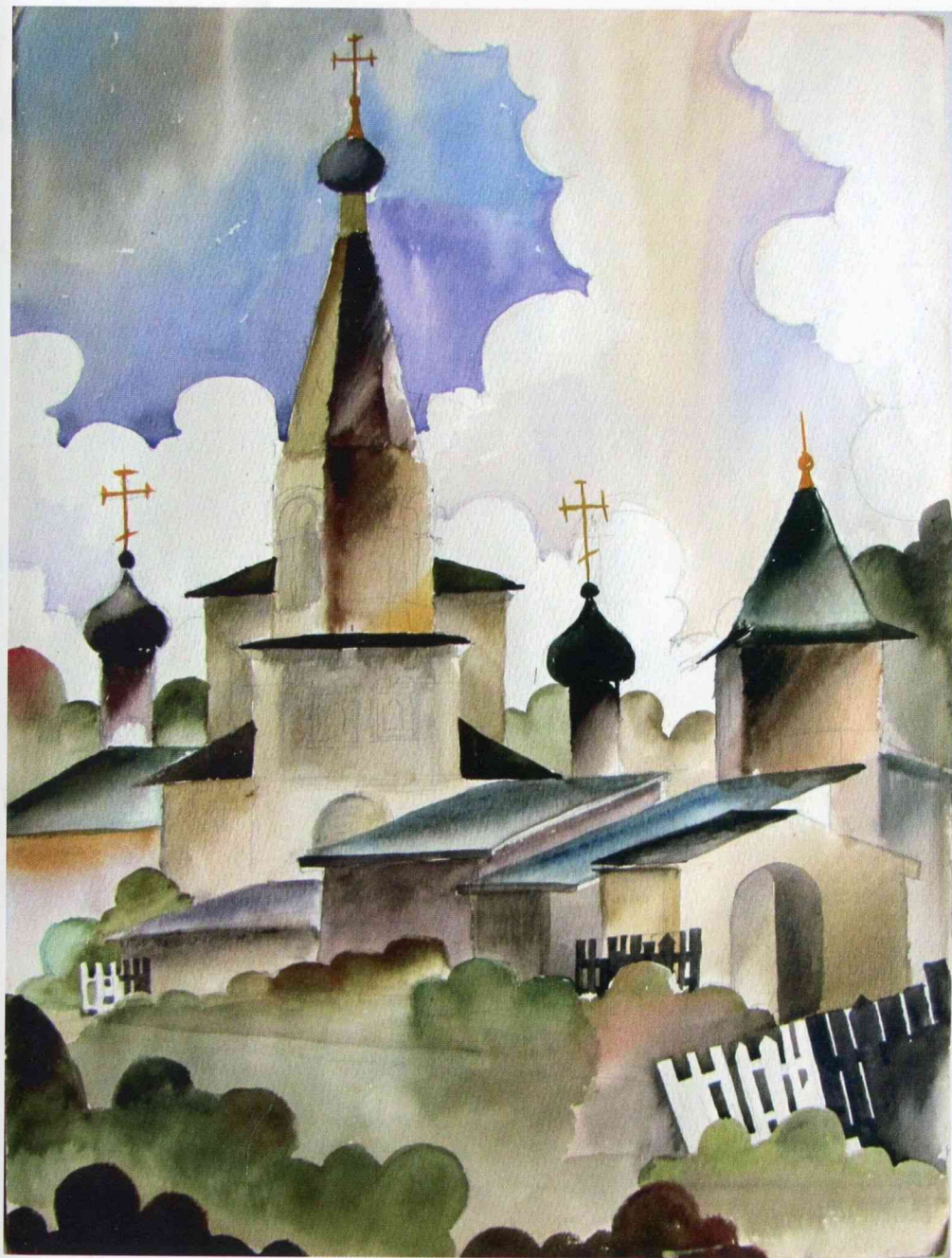
Член Національної  
спілки художників України з  
1993 р.

Автор інтер'єрів у  
Хмельницькому  
краєзнавчому музеї (1989),  
санаторії «Товтри» (1990),  
готелі «Енеїда» (1993).



Церква





За дворами



Зима





## БОРЕЦЬКА НАДІЯ АНАТОЛІЇВНА

20

Народилася 14 травня 1962 року  
у м. Хмельницькому  
Закінчила Львівський державний  
інститут декоративно-прикладного  
мистецтва.

Працює в галузі живопису, гобелена,  
вітража.

Персональні виставки:

2002, 2004, 2006, 2007, 2010, 2011,  
2012 р., м. Хмельницький;

2004 р., м. Київ;

2004 р. м. Чеханов, Польща;

2004 р. фестиваль культур,  
м. Модесто, США;

2006 р. м. Шяуляй, Литва;

2007 р. м. Іваново, Росія;

2008 р. м. Белць, Молдова;

Лауреат премії ім. Богдана  
Хмельницького, міжнародної  
виставки-фестивалю «Різдвяна  
містерія», м. Луцьк, Хмельницької  
міської ради; член Національної  
Спілки художників України, 1993 р.

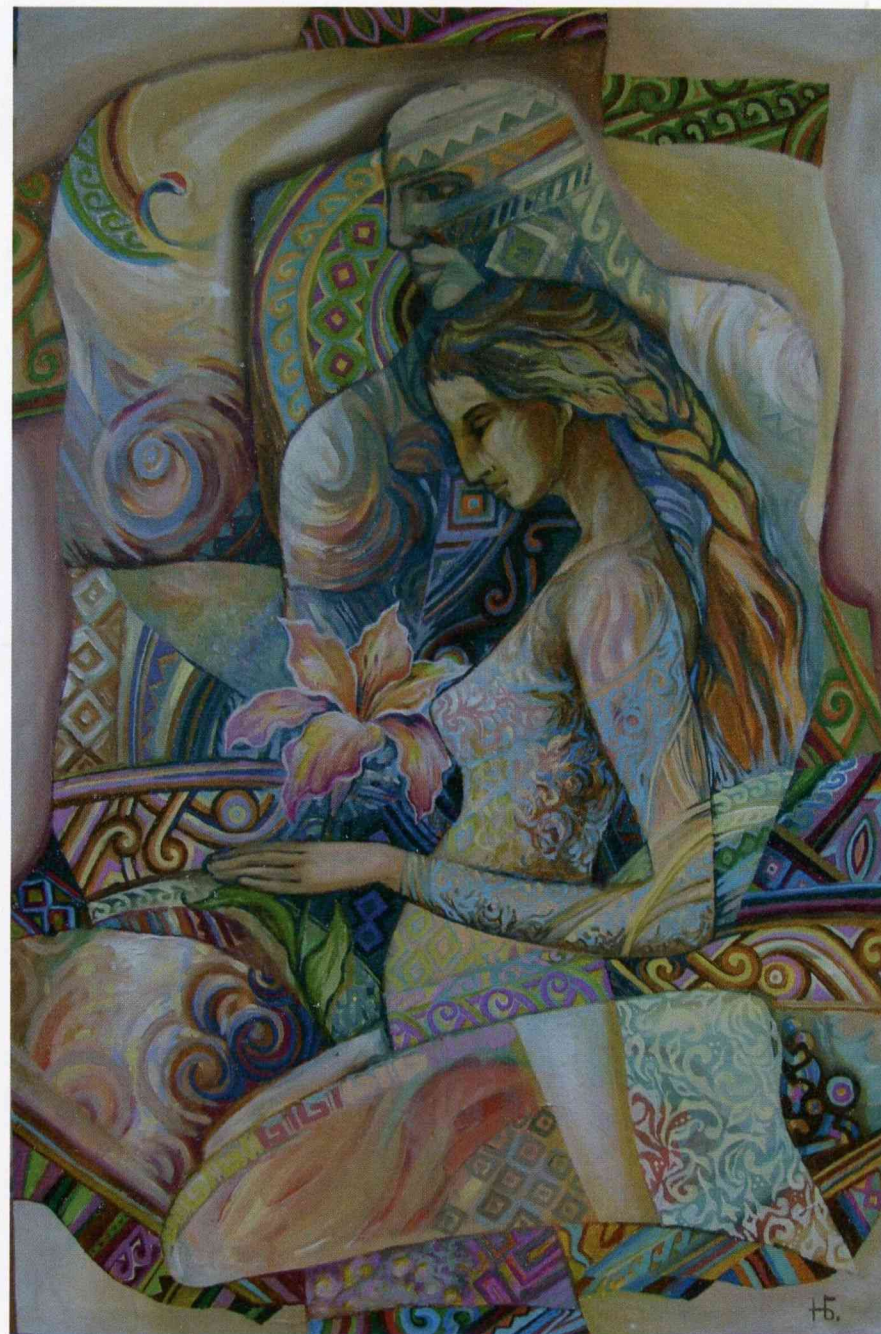


Спокій і роздуми





Той, хто годує птахів



Благовіщення





ГАСАНОВ  
РАМІЗ  
ФІРЮЗ-ОГЛИ

22

Народився 4 грудня 1954 р.  
у м. Баку (Азербайджан).  
Закінчив Бакинське художнє  
училище (1997), факультет  
монументально-  
декоративної пластики  
Харківського  
художньо-промислового  
інституту (1988).  
Працює в галузі скульптури.  
Учасник республіканських та  
всесоюзних виставок з 1985 р.  
Член Національної  
спілки художників України  
з 1992 р.  
Персональна виставка у  
Хмельницькому (1995).





1. Вікторія
2. Грифон
3. Грації



2



3





ГИГАУРІ  
АВТАНДІЛ  
СИМОНОВИЧ

Народився 10 лютого 1962 р.  
у м. Душеті (Грузія).  
Закінчив Брянське художнє  
училище, Тбіліську академію  
мистецтв (1986).

Працює в галузі живопису,  
скульптури.

Учасник обласних, регіональних,  
всеукраїнських та міжнародних  
виставок з 1989 р.

Учасник міжнародного  
скульптурного пленеру Чеханов  
(Польща).

Член Національної спілки  
художників України з 1995 р.

Персональні виставки:

Хмельницький 1995, 1999, 2002,  
2005 р.

ЦБХ 2005 р.

Автор пам'ятних знаків Героям та  
жертвам Чорнобиля

м. Хмельницький,  
жертвам репресій  
та голодомору м. Дунаєвці.





1. Країна дитинства

2. Едемський мотив

3. Вибір плоду

4. Пам'ятник героям та жертвам  
Чорнобиля



2

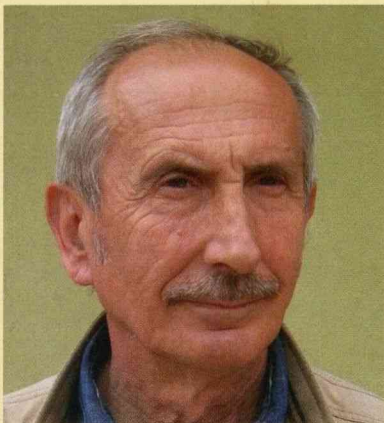


3



4





ГОЛУНСЬКИЙ  
ВОЛОДИМИР  
МИКОЛАЙОВИЧ

Народився 11 січня 1948 р.  
у м. Новоград-Волинському  
Житомирської обл.  
Закінчив факультет теорії та  
історії образотворчого  
мистецтва  
Ленінградського ін-ту живопису,  
скульптури і архітектури  
ім. І. Ю. Рєпіна (1974).  
Художній критик, автор більш  
ніж 100 публікацій з питань  
образотворчого мистецтва у  
періодичних виданнях.  
Організатор численних  
виставок художньої творчості.  
Член Національної спілки  
художників України з 1994 р.  
Відмінник освіти України.





**ЗРАЗКОВІ ГУРТКИ  
ОБРАЗОТВОРЧОГО ТА  
ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОГО  
МИСТЕЦТВА**

***Випуск I***

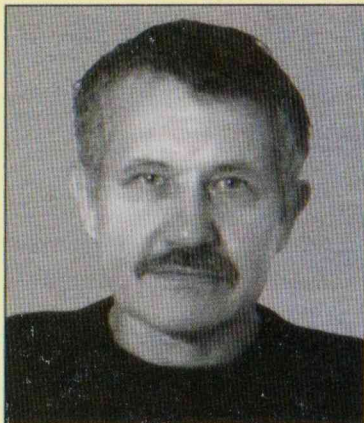


**ЗРАЗКОВІ ГУРТКИ  
ОБРАЗОТВОРЧОГО ТА  
ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОГО  
МИСТЕЦТВА**

***Випуск 2***







ГОМА  
ОЛЕКСАНДР  
ПЕТРОВИЧ

28

Народився 8 жовтня 1948 р.  
у с. Степове Харківської обл.  
Закінчив Харківський  
художньо-промисловий  
інститут за спеціальністю  
«Інтер'єр і обладнання»  
(1977).

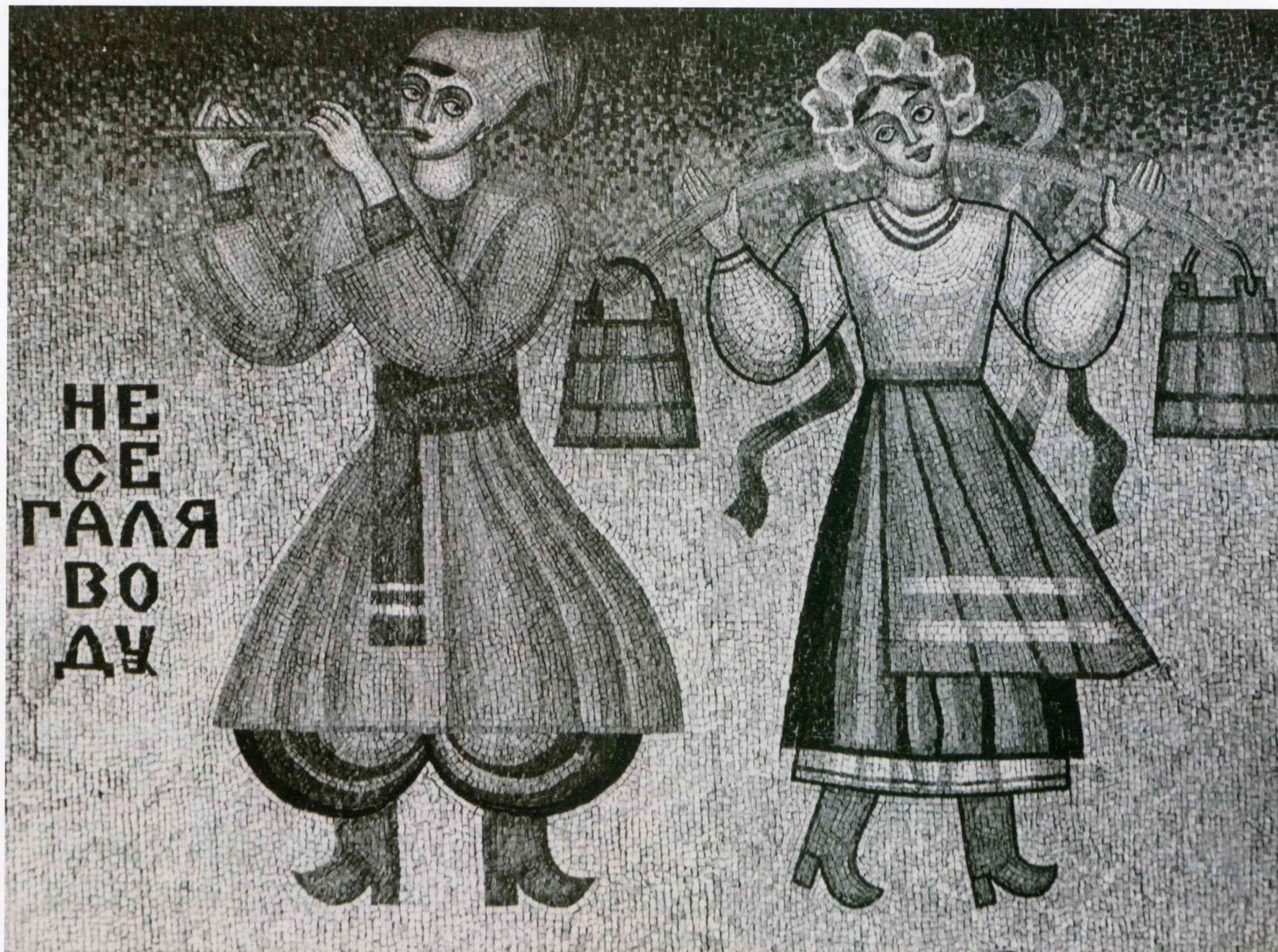
Працює в галузі  
монументального мистецтва.  
Учасник виставок різних  
рівнів. Член Національної  
спілки художників України  
з 1990 р.

Автор мозаїчних панно,  
розписів, вітражів. Вільно і  
майстерно оперує  
образотворчими засобами,  
створюючи глибокі образи.



Мозаїчне панно «Ой кум до куми залицявся»



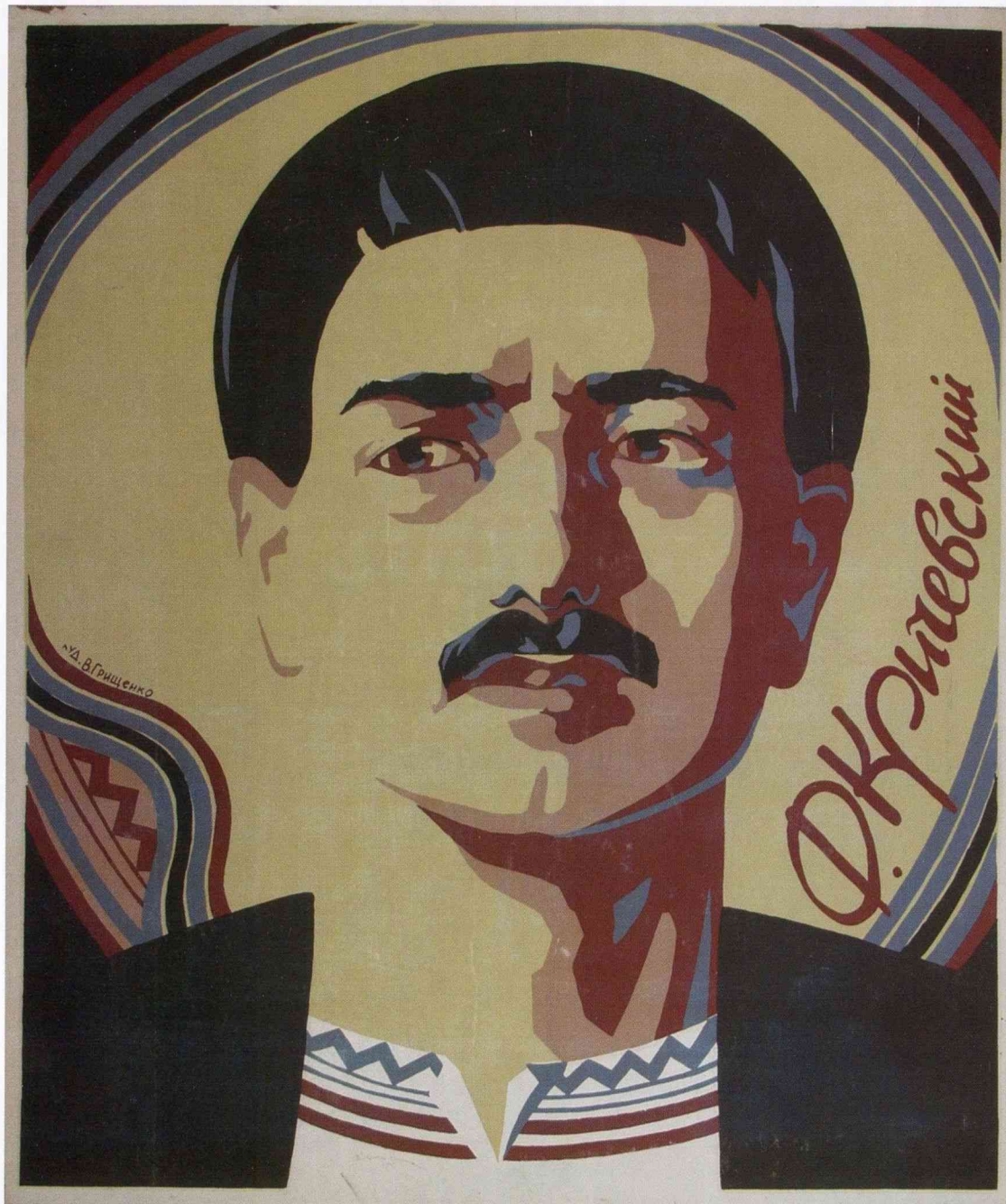






ГРИЩЕНКО  
ВОЛОДИМИР  
ВАСИЛЬОВИЧ

Народився 23 квітня 1955 р.  
в с. Стяг Чернігівської обл.  
Закінчив Київський  
художньо-промисловий  
технікум (1974). Київський  
державний художній  
інститут за фахом  
«Художник-графік» (1984).  
Працює в галузі живопису,  
графіки.  
Учасник обласних,  
всеукраїнських та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1985 р.



Федір Кричевський





Ілюзія 1



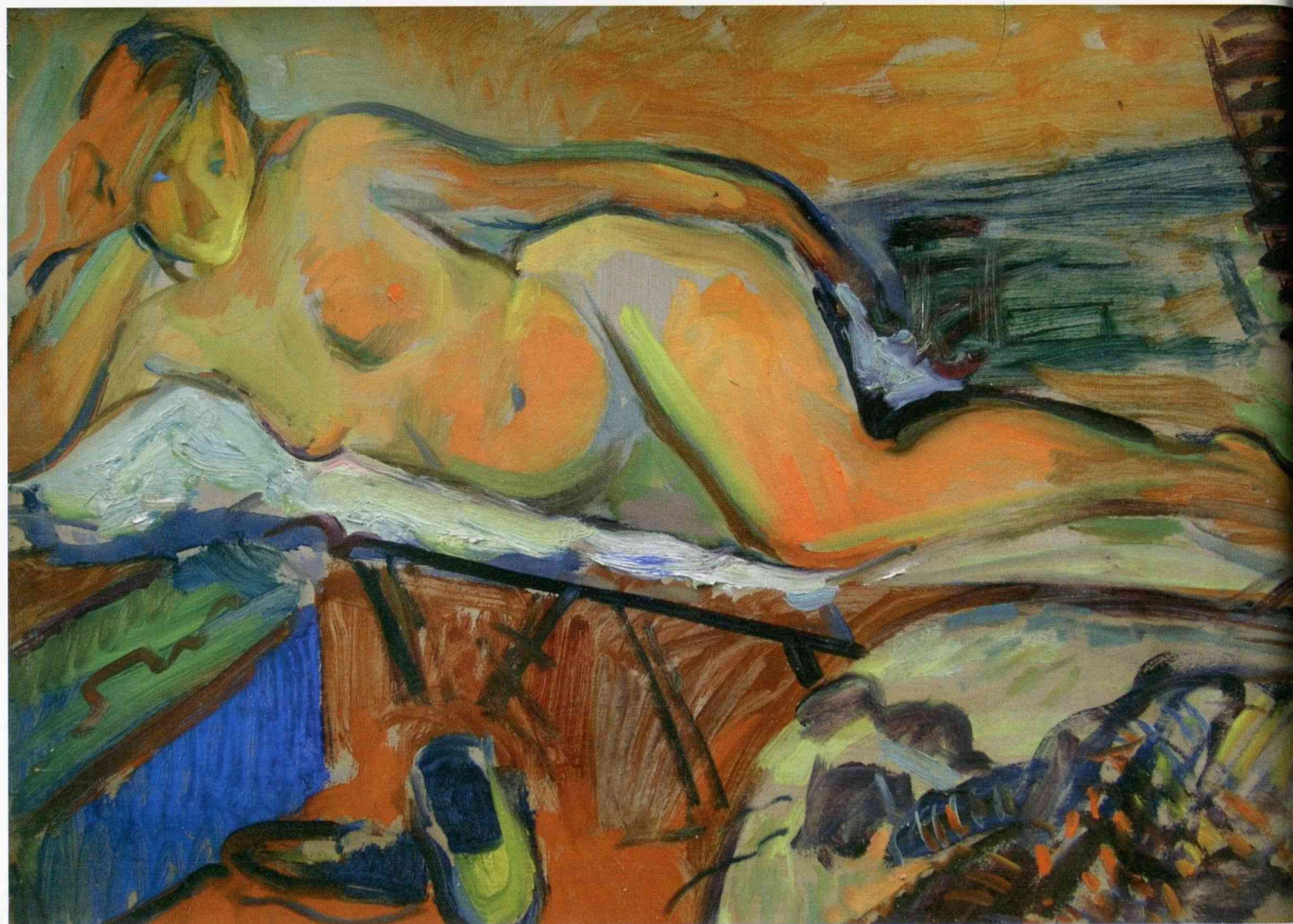
Якщо минулим дихать будем...





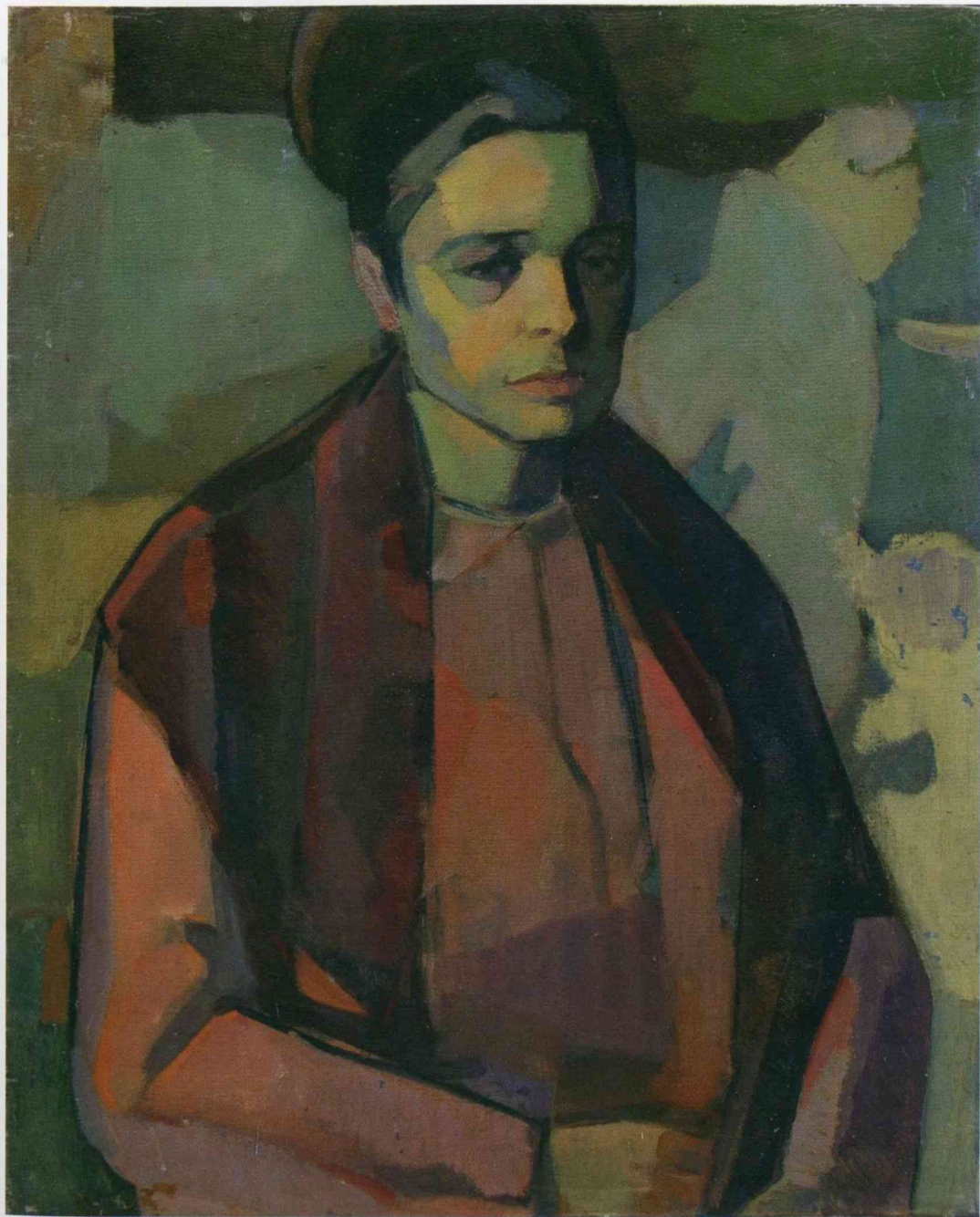
ГУЛЬШАНІ  
СЕРГІЙ  
МАМЕДОВИЧ

Народився 30 серпня  
1936 р.  
У м. Пехлева (Іран).  
Закінчив Тегеранський  
університет мистецтв  
1957 р.  
Працює в техніці  
живопису.  
Учасник багатьох  
всеукраїнських та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України  
з 1995 р.

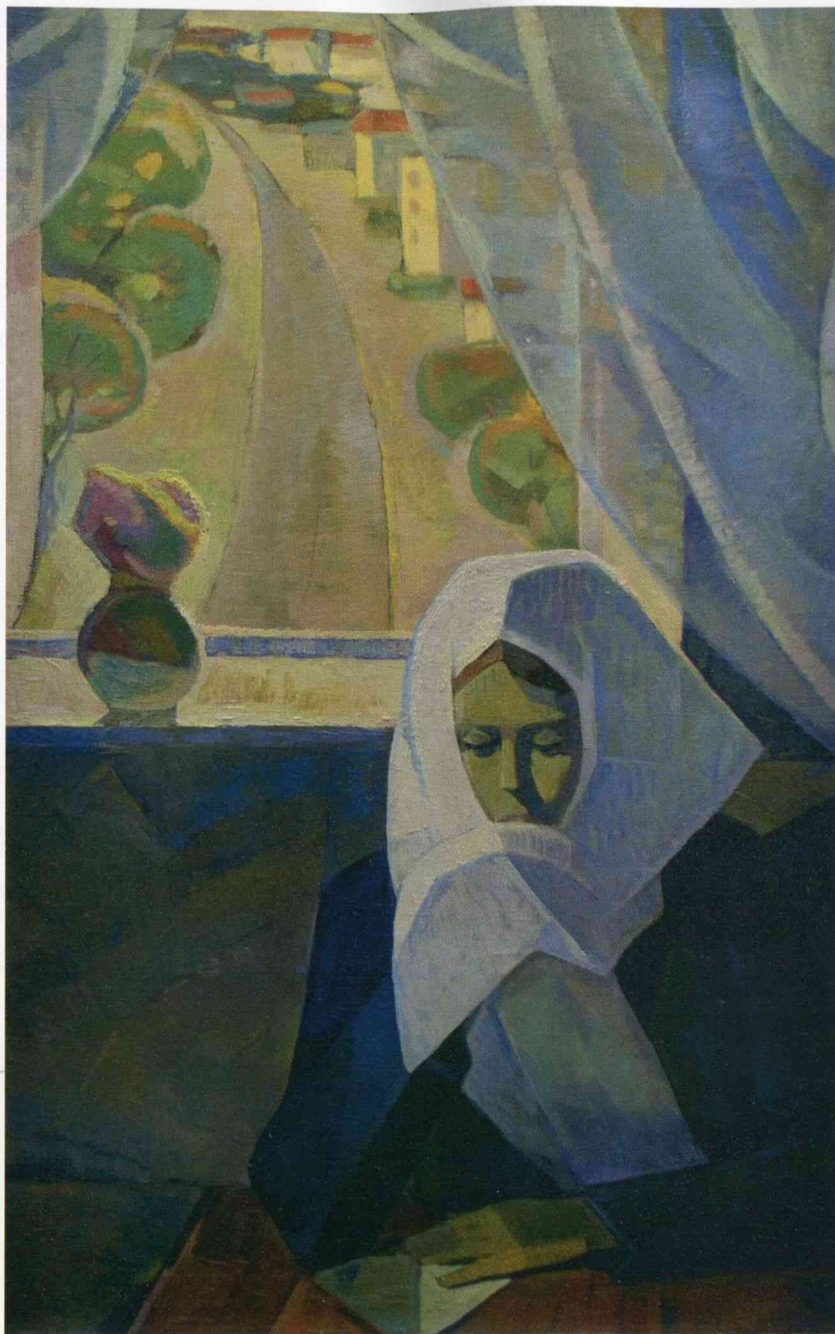


Ранок



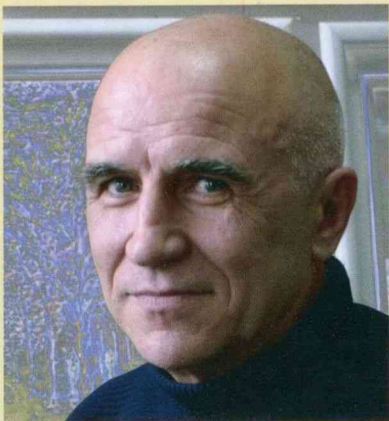


Портрет жінки



Лист





ГУМЕНЧУК  
ОЛЕКСАНДР  
ІВАНОВИЧ

34

Народився 20 січня 1952р.  
у с. Кузнецово Приморського  
краю (Росія).  
Випускник Латвійської  
державної академії мистецтва  
ім. Залкална,  
отримав фах промислового  
дизайну.  
Працює в галузі живопису,  
дизайну.  
Учасник обласних, регіональних  
та республіканських виставок  
з 2007 р.  
Член Національної спілки  
художників України  
з 2002 р.  
2008 р. — заслужений художник  
України.



Дорога на Кам'янець

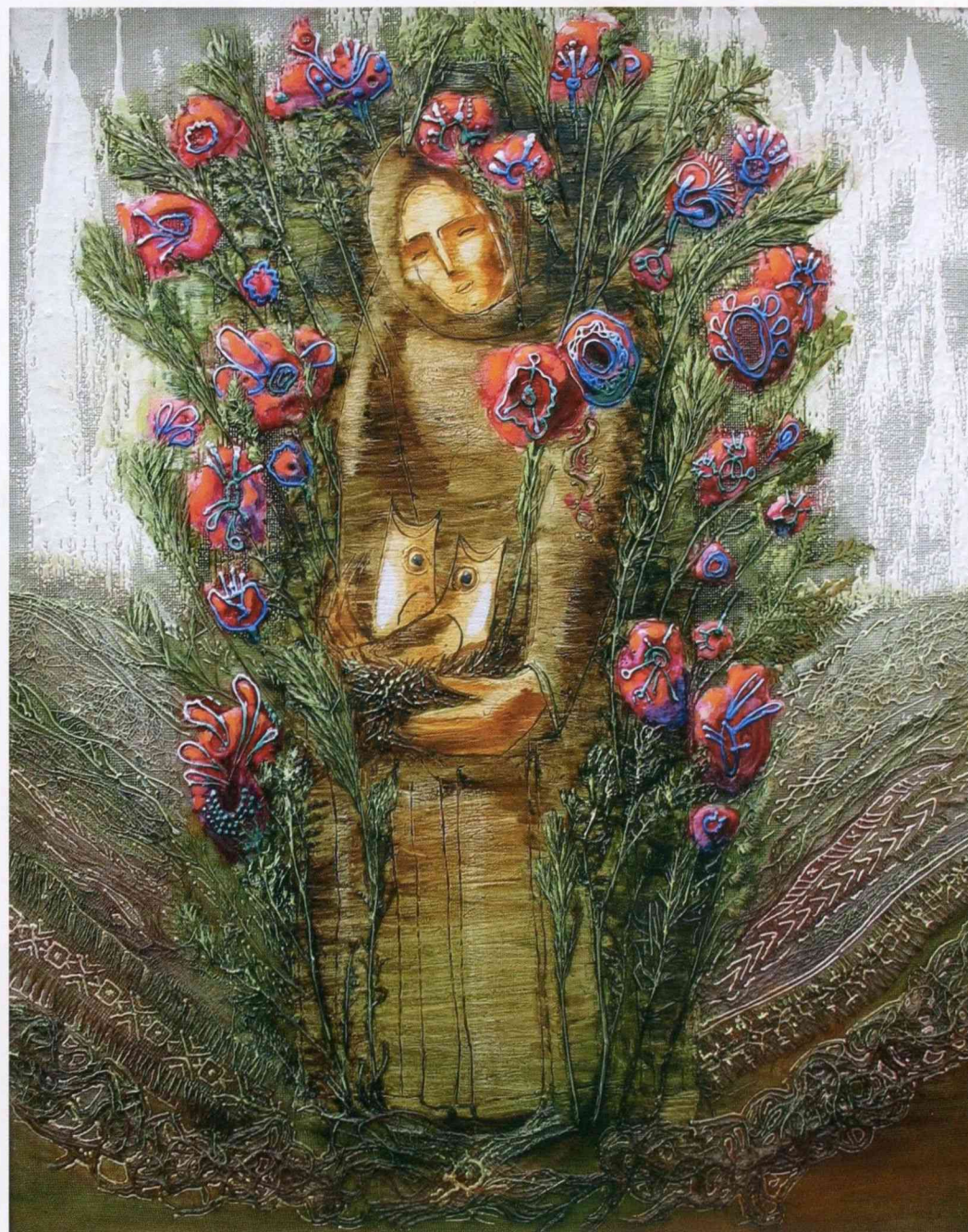




Подільський пейзаж

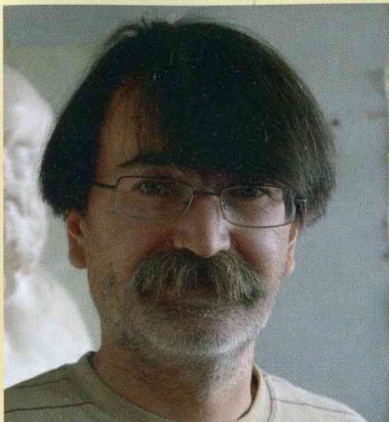


Тореадор



Подільським матусям





ІСАЄВ  
АНДРІЙ  
ІВАНОВИЧ

36

Народився 10 жовтня 1960р.  
у м. Красноярську (Росія).  
Закінчив Одеське художнє  
училище ім. М. Грекова 1990р.  
Працює в техніці живопису,  
графіки.

Автор декоративно-  
монументального розпису у  
молодіжному центрі  
«Проскурів», розписів у Палаці  
дитячої та юнацької творчості  
(м. Хмельницький).

Член Національної спілки  
художників України з 1992р.  
Лауреат всеукраїнських та  
міжнародних конкурсів.



Зняття печаті

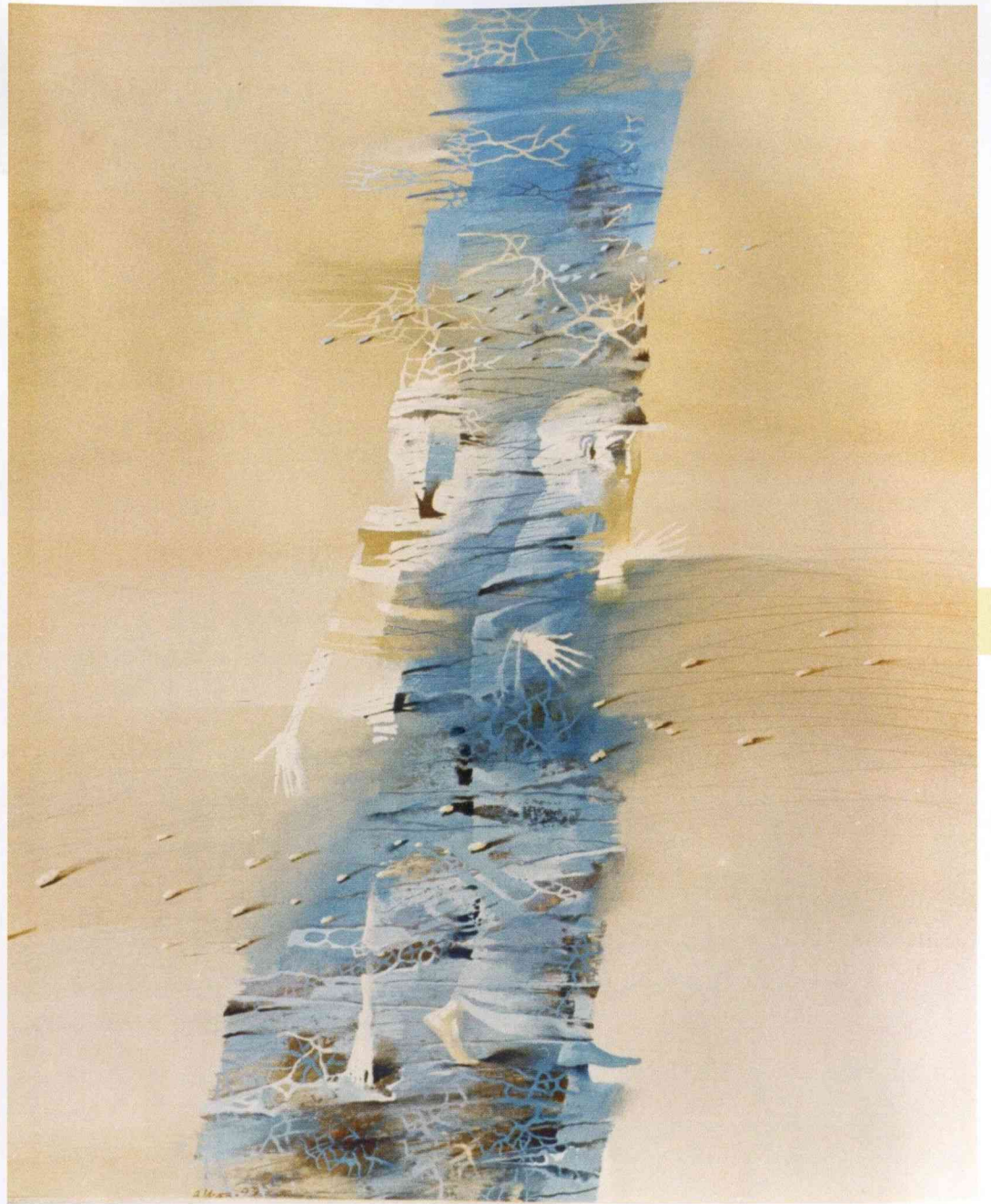




Pyx



Портрет з осінню в серці



Спомин





КАПЕЛЮХ  
МИКОЛА  
КОНОНОВИЧ  
1.01.1936-2.04.2008

38

Народився в с. Виселок-Степ Шепетівського р-ну на Хмельниччині. Закінчив Львівський державний інститут декоративно-прикладного мистецтва за спеціальністю «Художня обробка дерева» (1971). Працював у галузі декоративно-прикладного мистецтва. Член Національної спілки художників України з 1993 р. Присвоєно звання Заслужений майстер народної творчості України.

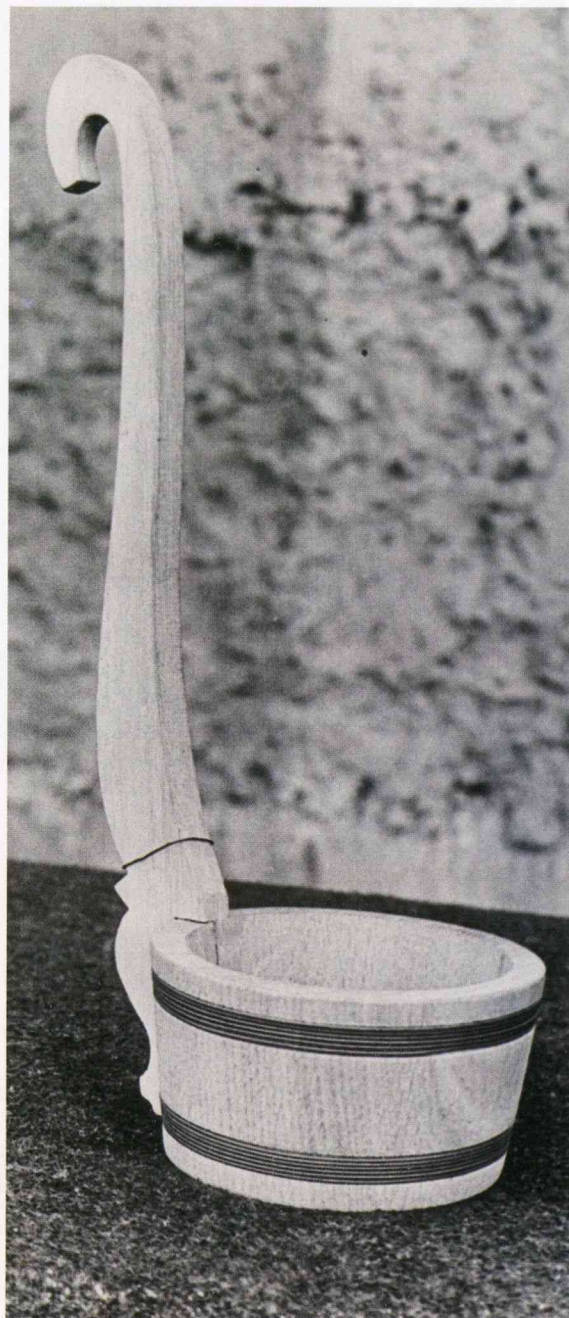


Карета двохмісна





Ступка дерев'яна



Черпак



Ступка та ковш





## КАРВАСАРНИЙ ВОЛОДИМИР ІВАНОВИЧ

40

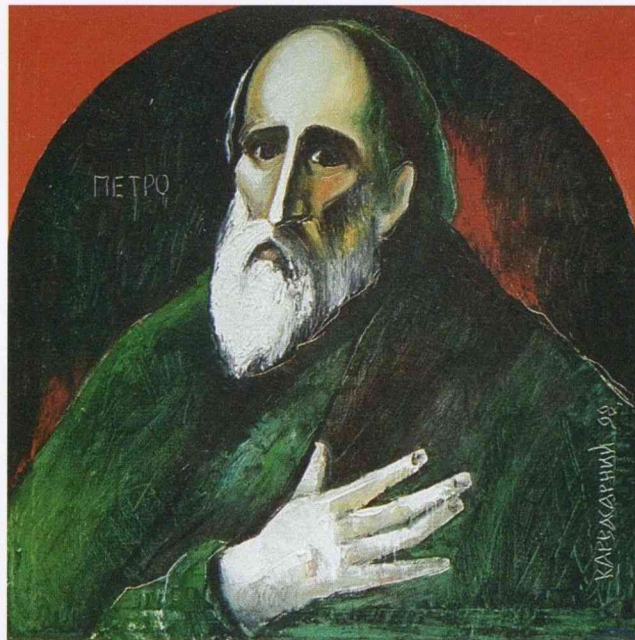
Народився 8 березня 1949 року у с.Петрашівка Ярмолинецького р-ну Хмельницької обл.  
Закінчив Вижицьке училище прикладного мистецтва(1976).  
Педагоги: Жуковський Е.Ф.  
Жаворонков В.П. Лемський П.Є.  
Працює в галузі графіки, живопису. З 1979 року учасник республіканських, всеукраїнських, міжнародних виставок та конкурсів. Член Національної спілки художників України з 1985 р  
Персональні виставки:  
м.Хмельницький 1989, 1992, 1999, 2002, 2003, 2006, 2007, 2009, 2011р., м.Чеханов, Польща 1998р., м.Бор, Сербія 1999р., м.Враца, Болгарія 2000р., м. Тернопіль 2004, 2005р.  
м.Кам'янець-Подільський 2012р., м.Острог 2012р., м.Нетішин 2012р.  
Лауреат та переможець міжнародних конкурсів:  
Москва-1984р.  
Москва-1985р.  
Брно, Чехія-1991р.  
Лауреат премії ім. Б. Хмельницького-1999р.  
ім. В. Розвадовського(2004).







2



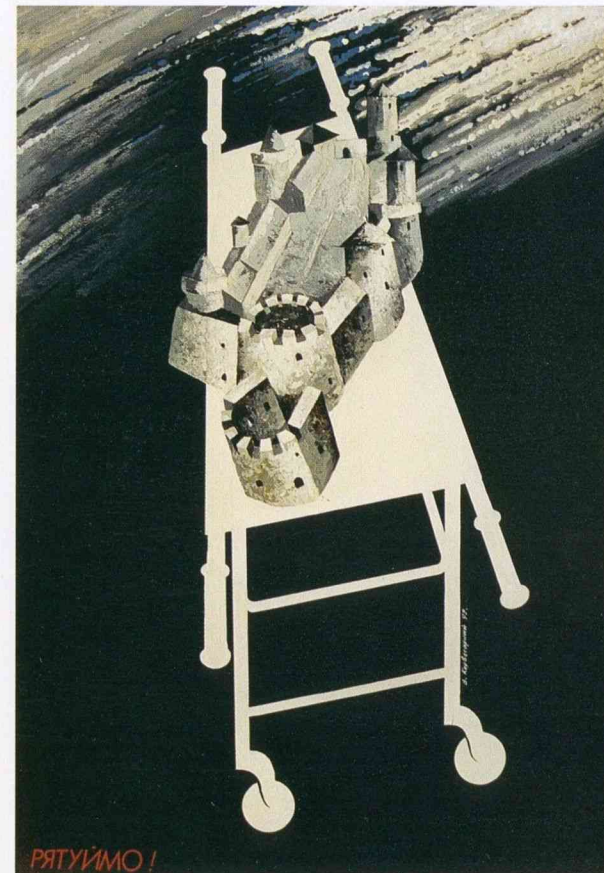
3



4



5



6

1 Христос з закритими вустами

2 Кам'янець-Подільський

3 Святий Петро

4 Оголена

5 Трійця

6 Рятуймо





КИРИЛЮК  
ВОЛОДИМИР  
ЯКОВИЧ

42

Народився 7 червня 1946р.  
у м. Староконстантинові  
Хмельницької області.  
Навчався у Львівському  
інституті прикладного та  
декоративного мистецтва.  
Працює в галузі живопису,  
декоративно – прикладного  
мистецтва (кераміка).  
Учасник обласних,  
республіканських та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1986 р.





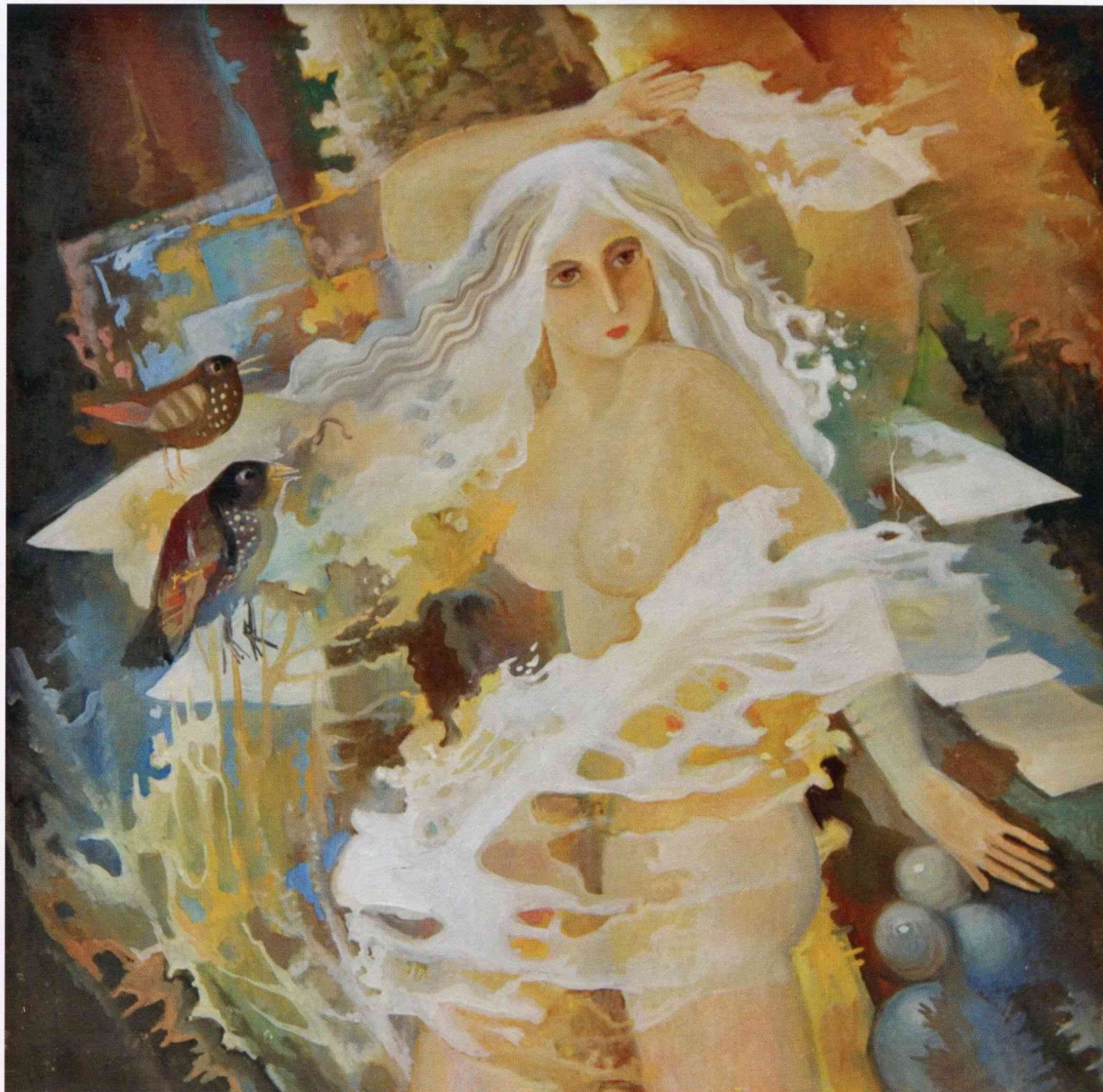
1, Яблука дозріли

2. Літо

3. Мавка



2



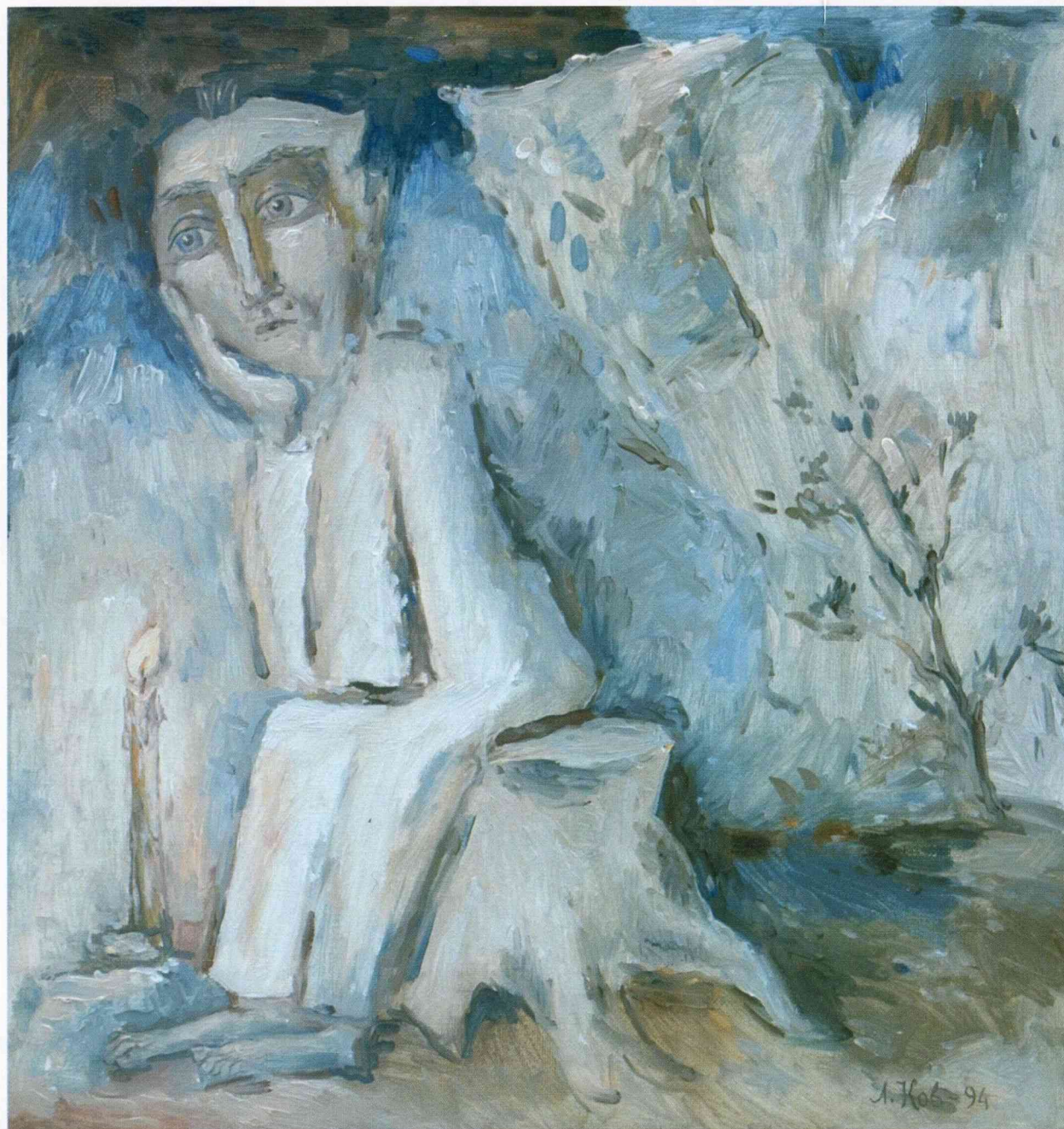
3





КОВАЛЕНКО  
ЛЕОНІД  
ВІКТОРОВИЧ

Народився 11 червня 1946р.  
у м. Чернівці.  
Закінчив Київський художньо –  
промисловий технікум 1972 р.  
Працює в галузі живопису,  
дизайну.  
Учасник обласних,  
всеукраїнських виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1985р.  
Нагороджений премією  
Ленінського комсомолу за  
вагомий внесок у галузі  
архітектури і мистецтва (1979).





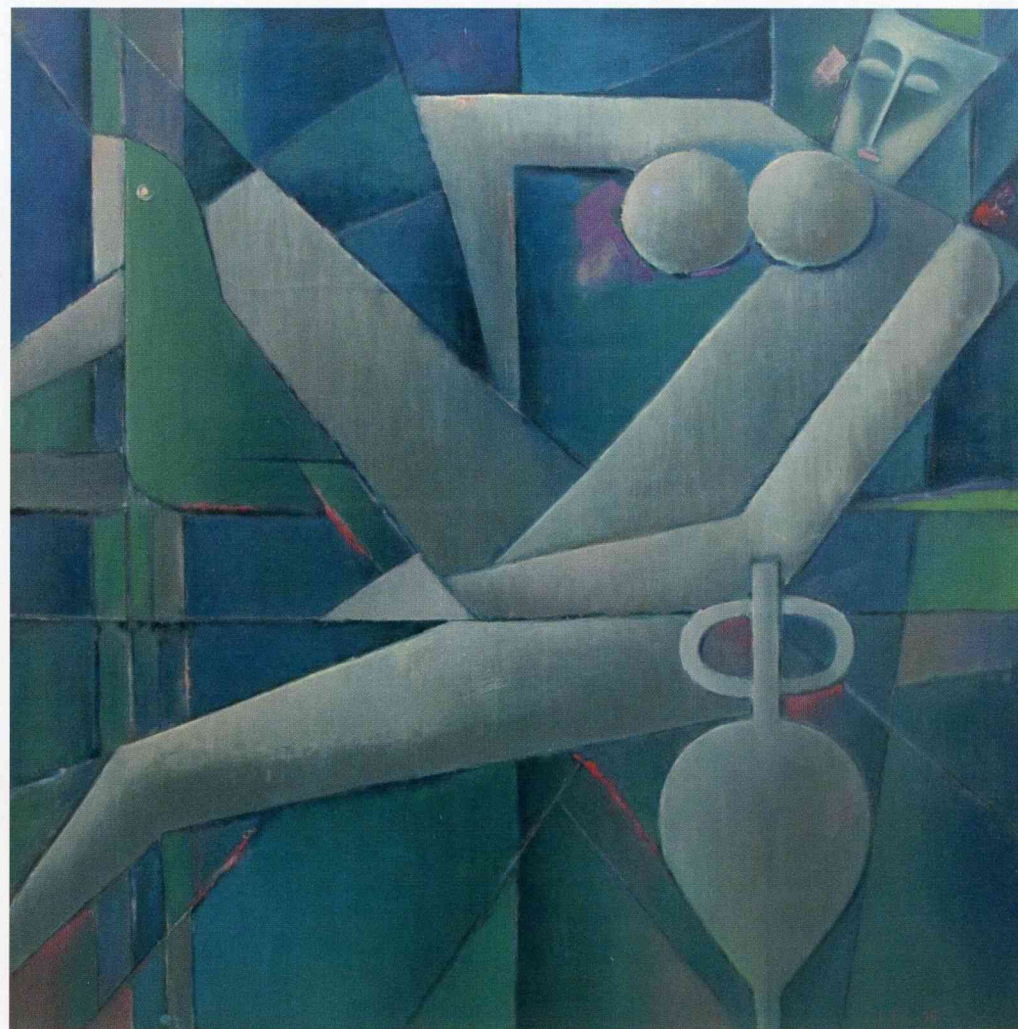


2

1. Ще свічка не згасла

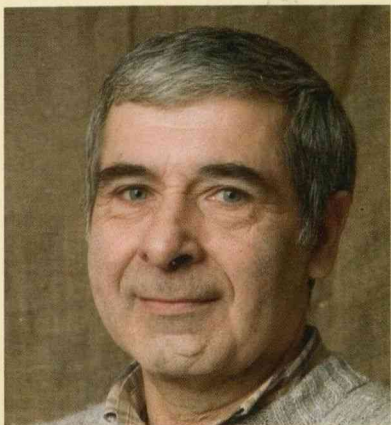
2. Робінзон

3. Дама з папугою



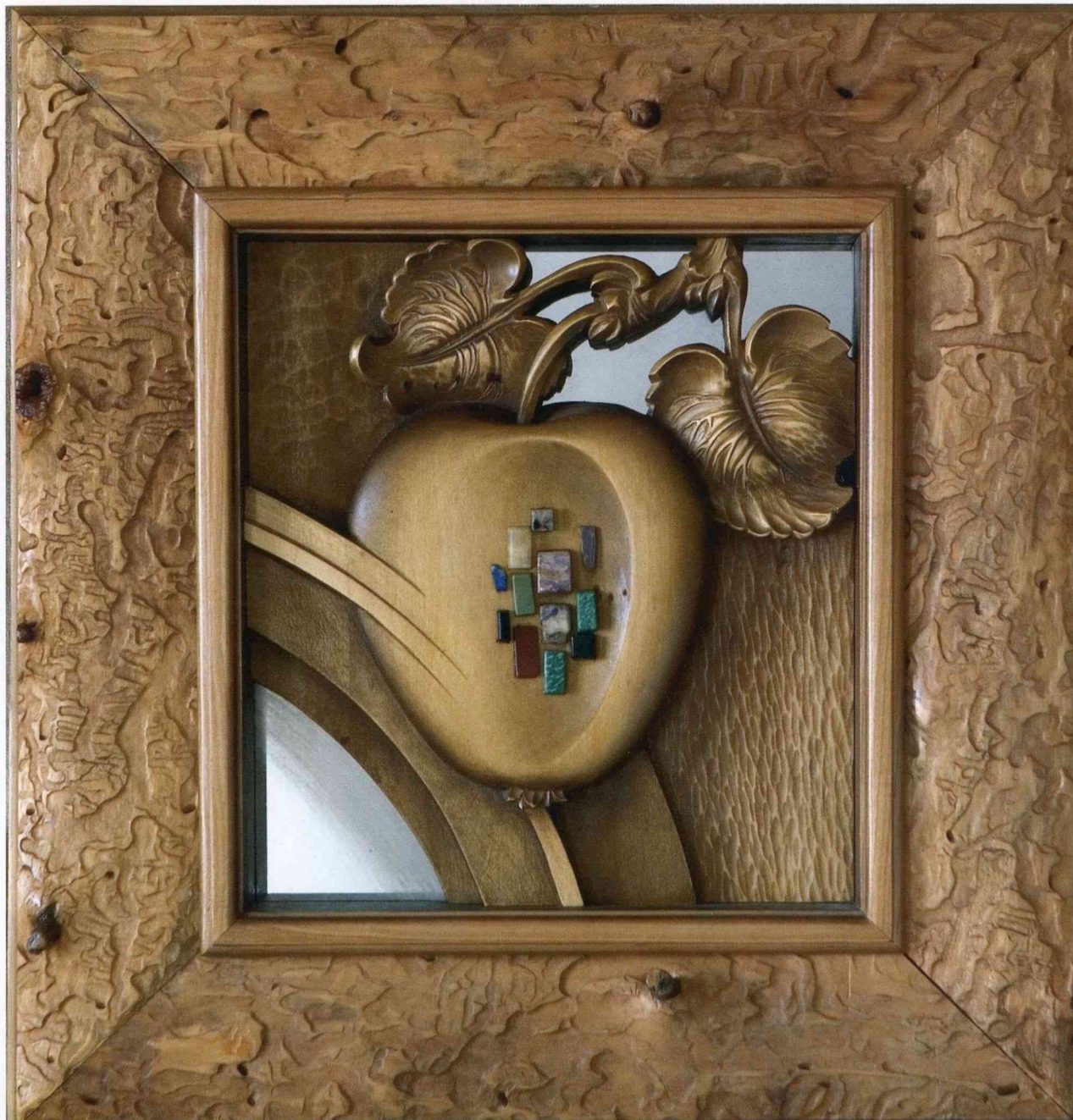
3





КОГУТ  
ІВАН  
МИХАЙЛОВИЧ

46 Народився 27 вересня 1947р.  
у с. Баштанків Одеської обл.  
Закінчив Львівський державний  
інститут декоративно-  
прикладного мистецтва за  
спец. «Проектування та  
оформлення інтер'єру» (1976).  
Працює в галузі декоративно –  
прикладного мистецтва.  
Учасник обласних,  
всеукраїнських, міжнародних  
виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1989р.



Спокуса





Подих моря

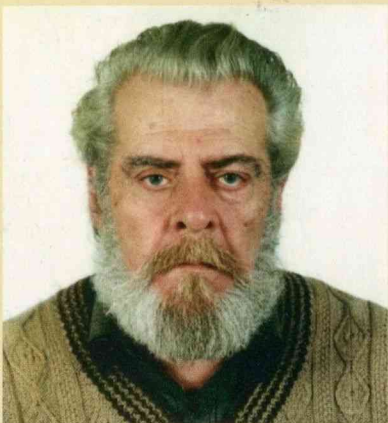


Хмара



Пробудження





КОРЖЕВ  
КОСТЯНТИН  
ОЛЕКСІЙОВИЧ  
4.03.1937-3.10.2004

48

Народився 4 березня 1937 р.  
Закінчив Азербайджанське  
державне худ. училище  
ім. Азіма Азімзаде (1956-1961).  
Педагоги: Т. Салахов,  
Н. Абдурахманов, Р. Абдулаєва.  
У 1965 р. переїхав  
до м. Хмельницького. Працював  
у жанрі станкової та  
монументальної скульптури.  
З 1964 р. бере участь у  
республіканських і всесоюзних  
художніх виставках.  
Член Національної спілки  
художників України з 1998 р.  
Скульптор залишив по собі добру  
пам'ять в яскравих пластичних  
образах Устима Кармалюка,  
Богдана Хмельницького, Тараса  
Шевченка, Льва Толстого,  
Максима Горького.



Пам'ятник загиблим міліціонерам





Нескоренный



Партизан



1941 г.





КОРНІЄВ  
ВОЛОДИМИР  
МАРКОВИЧ

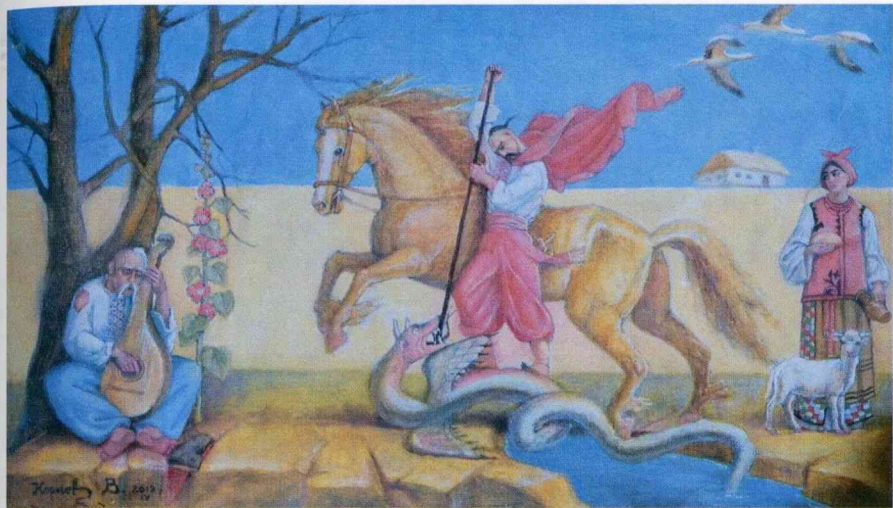
50

Народився 30 жовтня 1935 року на хуторі Смілий Луганської обл. Закінчив Луганське художнє училище, факультет скульптури Київського державного художнього інституту (1962). Працює в галузі скульптури та живопису. Автор більш ніж 20 пам'ятників, монументальних фігурних композицій, погрудь. Учасник багатьох виставок. Член Національної спілки художників України з 1977р.



Автопортрет





Україна та її минуле



Маруся Чурай та її коханий



9 травня

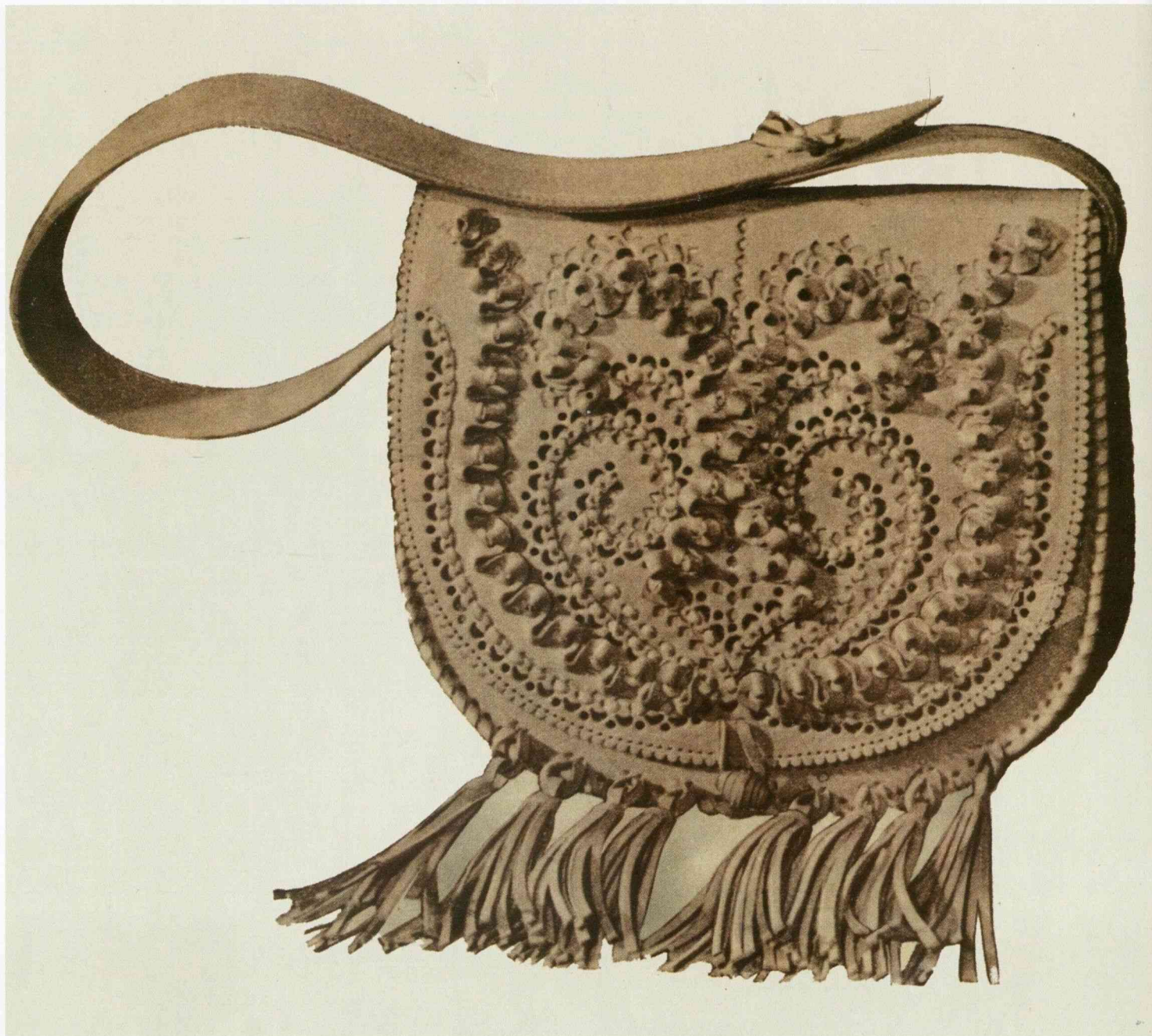




КОСАРОВА  
НІНА  
СЕРГІЇВНА  
27.10.1947-19.09.2012

52

Народилася у м. Ярославлі.  
У 1969 р. закінчила Київську  
професійно-технічну школу  
взуттєовиків.  
Працювала в галузі  
декоративно-прикладного  
мистецтва.  
Учасник всесоюзних та  
республіканських виставок  
з 1972 року.  
Член Національної спілки  
художників України.  
У 1982 р. присвоєно почесне  
звання «Заслужений майстер  
народної творчості  
Української РСР»  
У 1983 р. Нагороджена  
премією та золотою медаллю  
ВДНГ УРСР.





1. Північне сядво
2. Квітка полонини
3. Верховина



2



3





КРАВЕЦЬ  
СЕРГІЙ  
ІСАКОВИЧ

54

Народився 4 квітня 1939 р.  
в с. Дашків Вінницької обл.  
Закінчив Ярославське художнє  
училище (1970, Росія).  
Педагоги з фаху А.Гурін,  
С.Курбатов, В.Крамович.  
Працює в жанрі живопису.  
Учасник обласних,  
всеукраїнських, міжнародних  
та персональних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1991р.

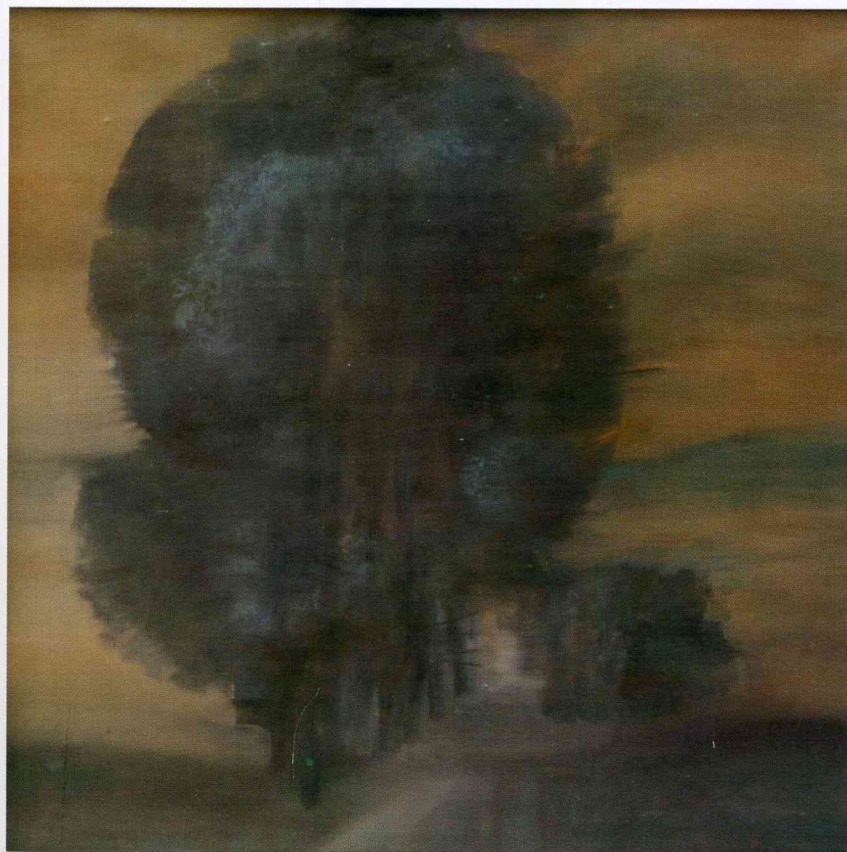




1. Подільський натюрморт

2. Вечірня путь

3. Польові квіти



2



3





ЛЕВЕНЦОВ  
ВІТАЛІЙ  
ВАСИЛЬОВИЧ  
29.07.1959-2.04.2008

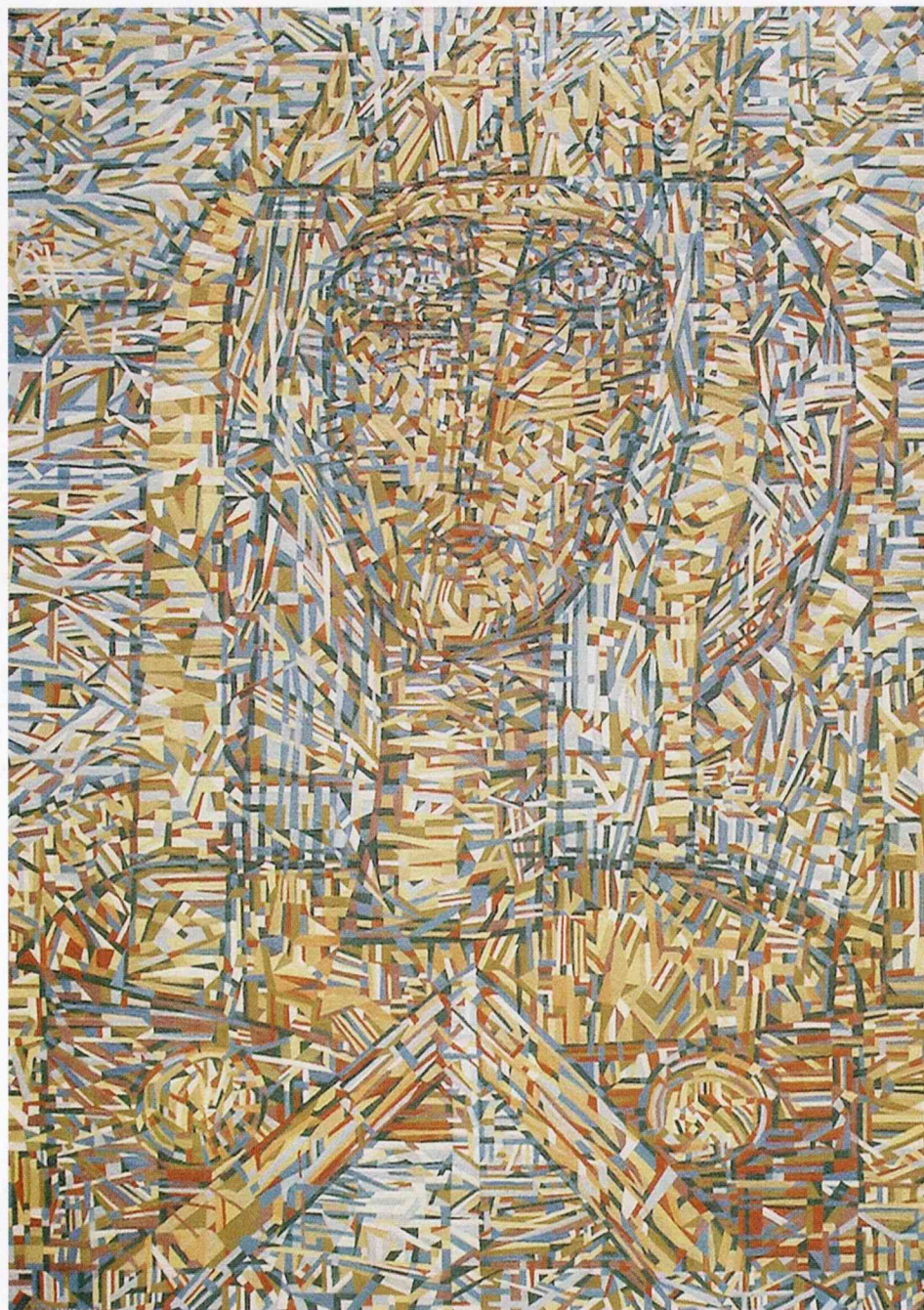
56

Народився в с. Грицьків  
Хмельницької обл. Закінчив  
Південноукраїнський  
університет ім. К. Ушинського  
(м.Одеса)

Працював у галузі живопису,  
монументального та  
декоративно-прикладного  
мистецтва.

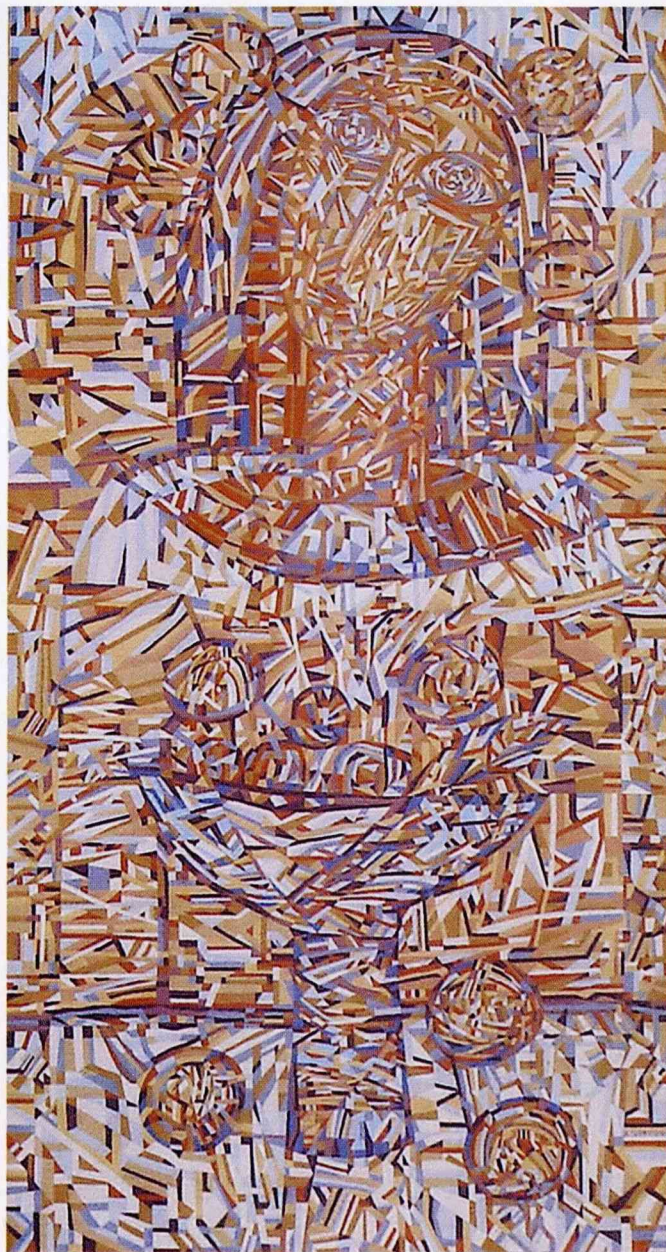
Виконував монументально-  
декоративні роботи в  
інтер'єрах, установах Одеси,  
Кілії, Ізмаїльського р-ну.

Член Національної спілки  
художників України з 1997 р.

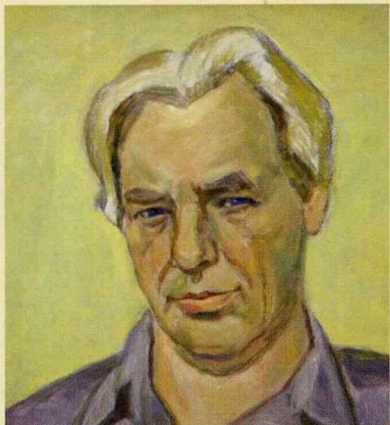


Ольга









ЛЕСЬ  
ВОЛОДИМИР  
СТЕПАНОВИЧ  
10.05.1927-12.07.2007

58

Народився у с. Андрійківці  
Хмельницького р-ну  
Хмельницької обл.  
Закінчив Одеське художнє  
училище ім. М.Грекова (1956)  
та Московський народний  
університет ім. Н.Крупської.  
Учасник Другої світової війни.  
Працював у галузі живопису.  
Учасник багатьох  
всесоюзних, обласних та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1978 р.  
Лауреат обласних премій  
ім. В.Розвадовського,  
ім. Т.Шевченка та міської  
премії  
ім. Б.Хмельницького.

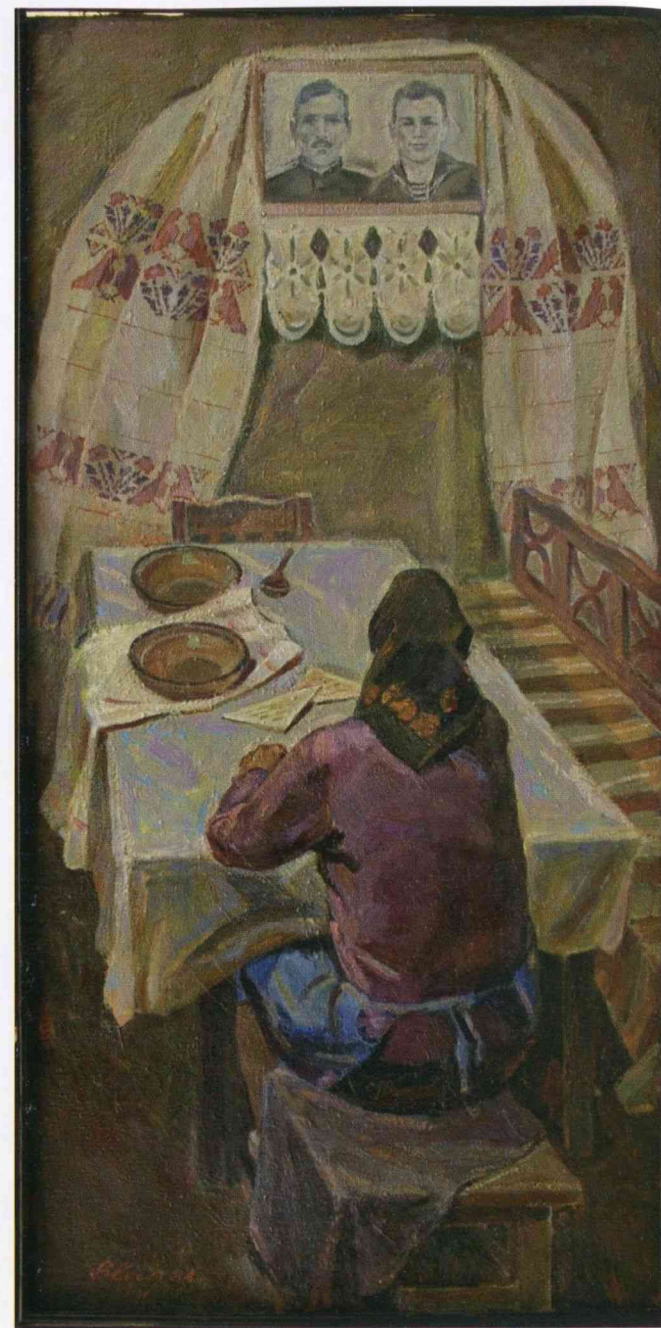




1. «Осінь»
2. «Портрет ветерана міліції»
3. «А мати жде»



2



3

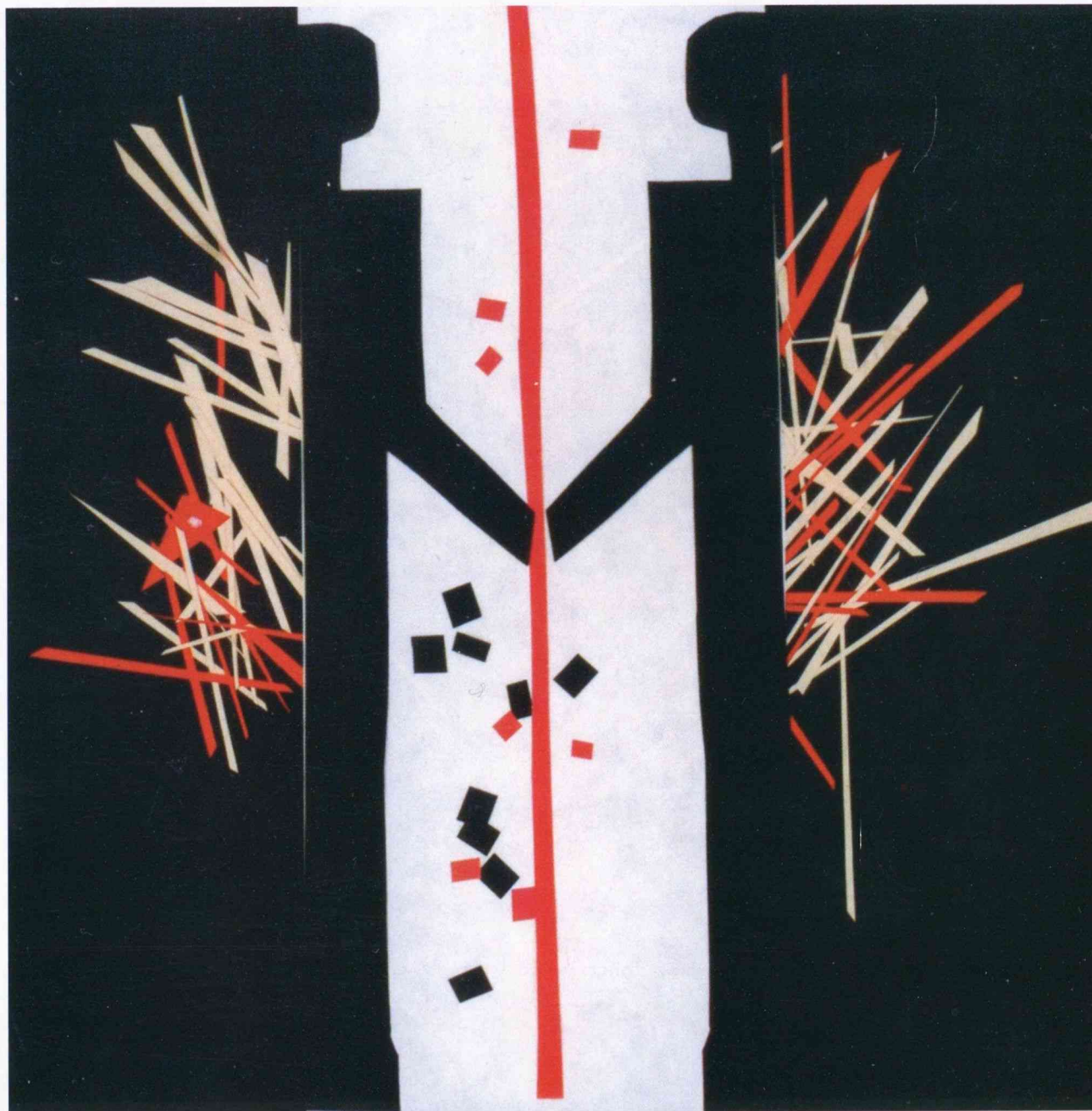




МАЗУР  
ЛЮДМИЛА  
ОЛЕКСАНДРІВНА  
3.11.1947-13.01.2000

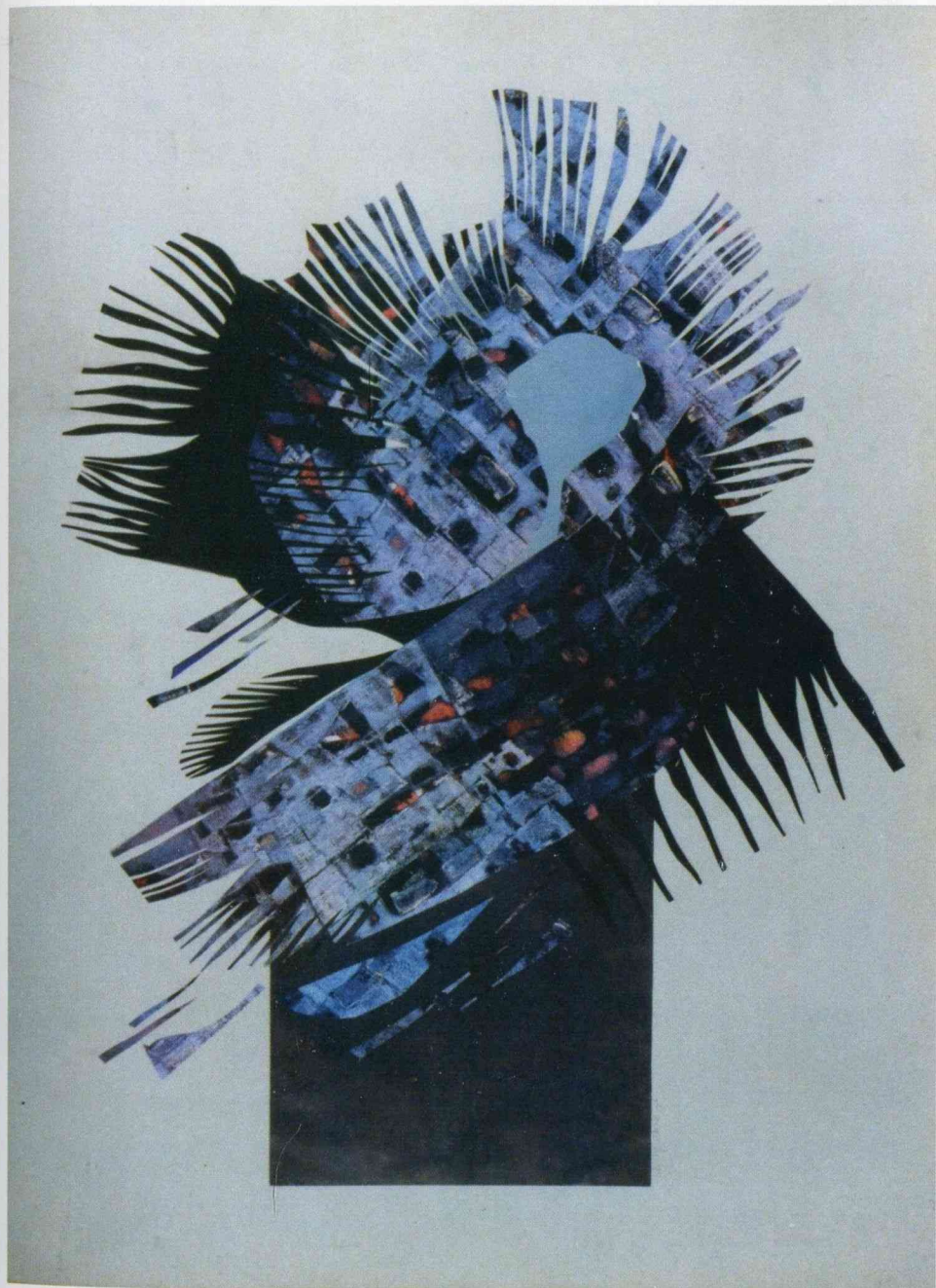
60

Народилася 3 листопада 1947 р. в с. Сальниця на Вінничині.  
Закінчила Одеське художнє училище ім. М. Грекова (1968)  
Педагог Л.Мучник.  
Учасниця обласних, всеукраїнських художніх виставок з 1975 р.  
Член Національної спілки України з 1990 р.  
Лауреат премії ім. Т. Шевченка (1993), республіканської премії ім. братів П. та О. Тарасевичів(1994), міської премії ім. Б. Хмельницького (1994), обласної премії ім. В. Розвадовського (1999)



Лінія





Экспромт



Рушник





МАЗУР  
МИКОЛА  
ІВАНОВИЧ

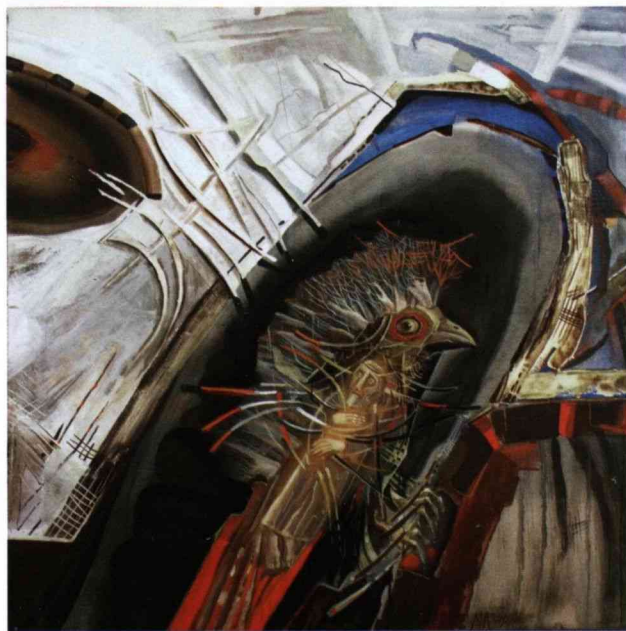
Народився 2 січня 1948 р.  
у Краснодарському краї  
(Росія).  
Закінчив Одеське художнє  
училище ім. М.Грекова (1968).  
Працює в галузі живопису  
графіки, скульптури. Учасник  
всеукраїнських та  
міжнародних виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1999р.  
Лауреат республіканської  
премії ім. М.Островського  
(1989), обл. імені Т.Шевченка  
(1993), та імені  
В. Розвадовського (1995).  
Народний художник  
України (2008).







2



3



4

1. Метафора

2. Скрута

3. Попіл сподівань

4. Медитація





МАРЧУК  
ВОЛОДИМИР  
МИКОЛАЙОВИЧ

Народився 23 січня 1949р.  
у с. Москалівка на  
Хмельниччині.  
Закінчив Ужгородське  
училище прикладного  
мистецтва (1968)  
Викладачі:  
Бокшай Й.Й., Петкі Ш.Ф.,  
Чувалов Г.І.  
Працює в галузі живопису та  
монументального розпису.  
Учасник обласних,  
всеукраїнських та  
міжнародних виставок. Член  
Національної спілки  
художників України з 1999р.







2

1. Роде мій прекрасний
2. Тріо
3. На базар у Хмельницький
4. У кожному листочку моє серце, тому співаю



3



4





МАСТИКАШ  
МИХАЙЛО  
ВАСИЛЬОВИЧ

Народився 23 липня 1946р.  
у с. Лисець Хмельницької обл.  
Закінчив Український  
поліграфічний інститут імені  
І. Федорова (Львів, 1975).

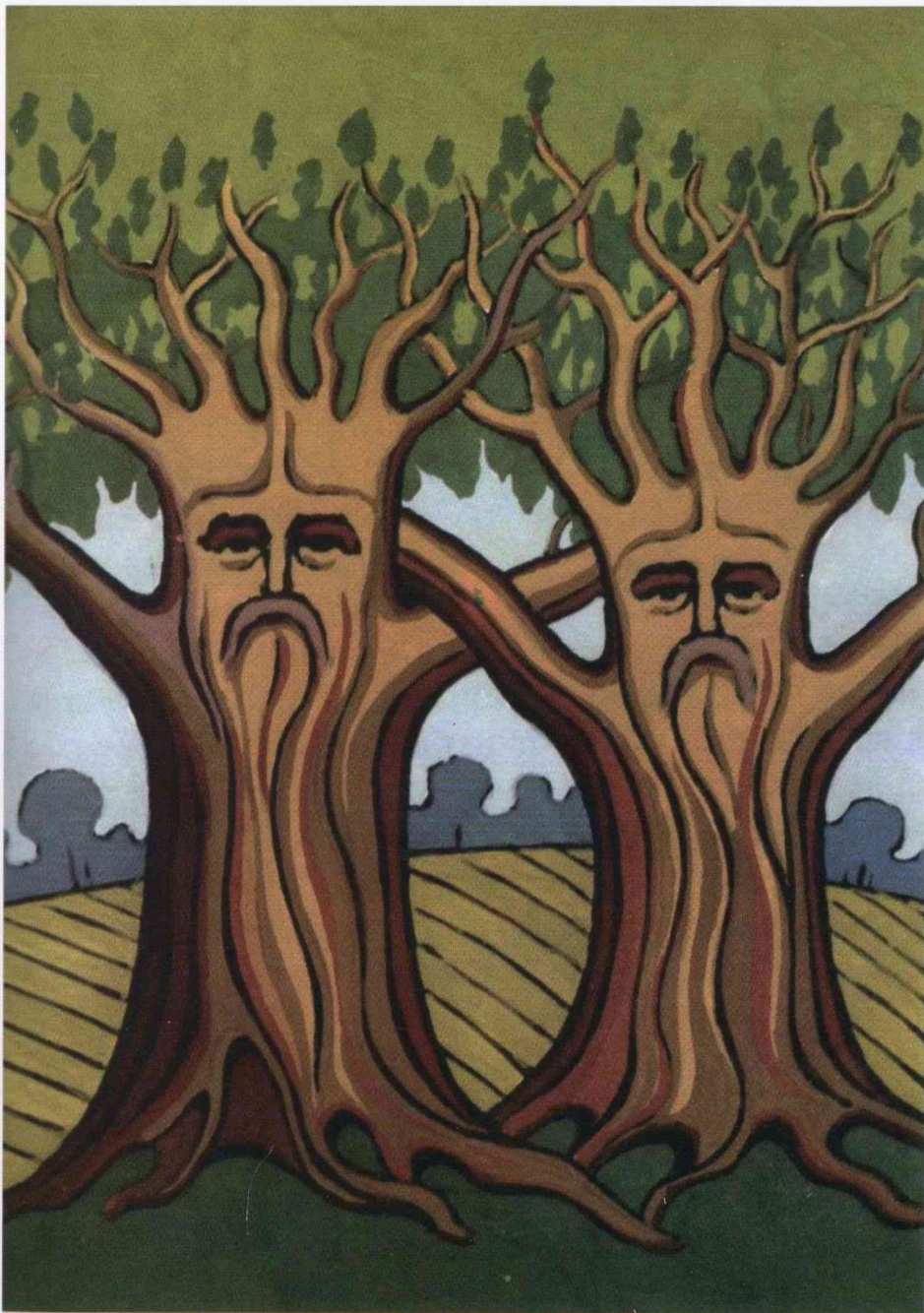
Працює у галузі живопису та  
графіки.

Член Національної спілки  
художників України з 1986р.  
Лауреат численних мистецьких  
конкурсів, регіонального  
рейтингу популярності  
«Людина року» 2004 р.,  
обласної премії імені  
В. Розвадовського (2006).  
Нагороджений Почесною  
грамотою Верховної Ради  
України «За особливі заслуги  
перед українським  
народом » (2007).

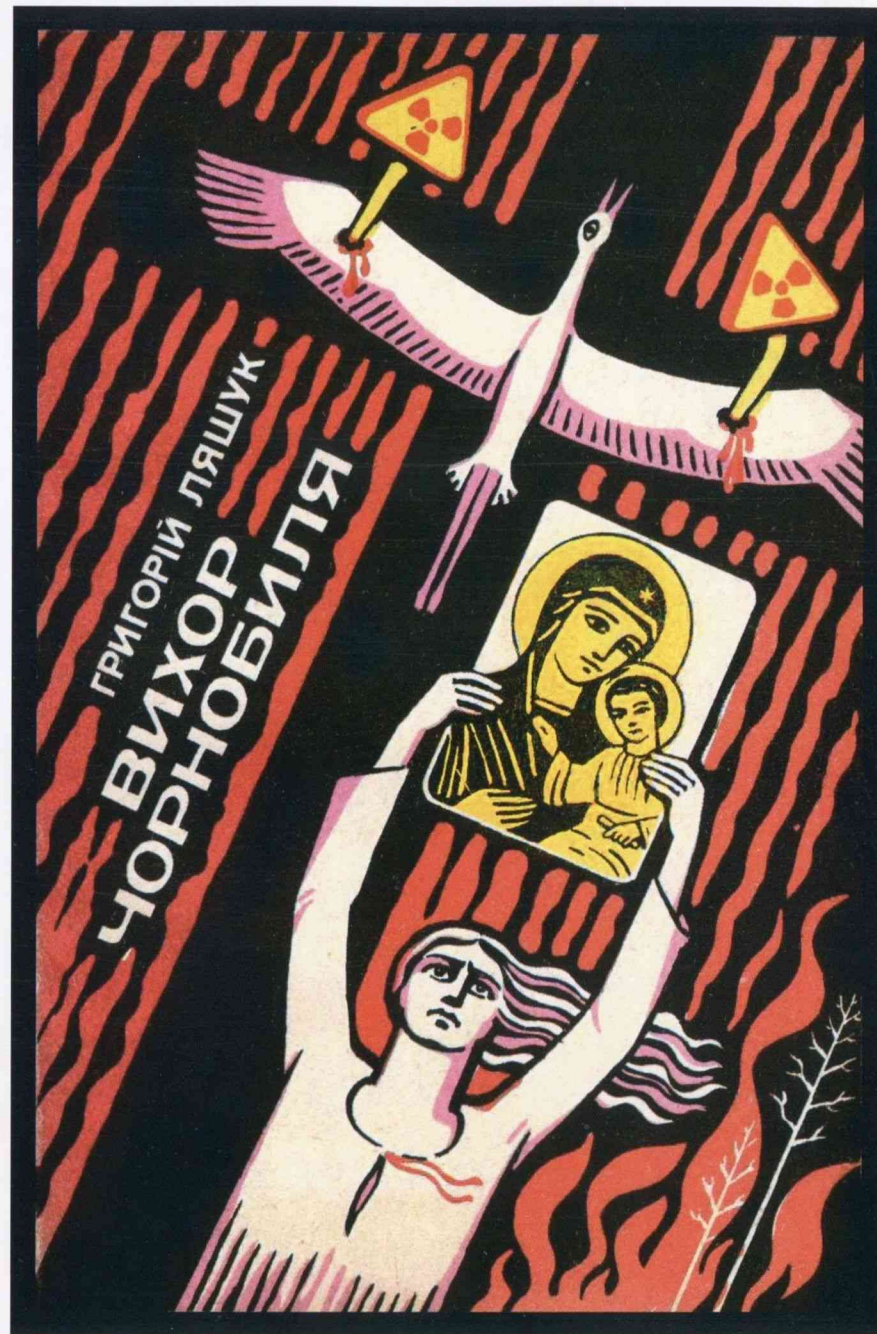


Оптимізм-крила для польоту





Ілюстрація до казки «Побратими»



Обкладинка книги





МЕЛЬНИЧУК  
МИКОЛА  
ЛЕОНТІЙОВИЧ

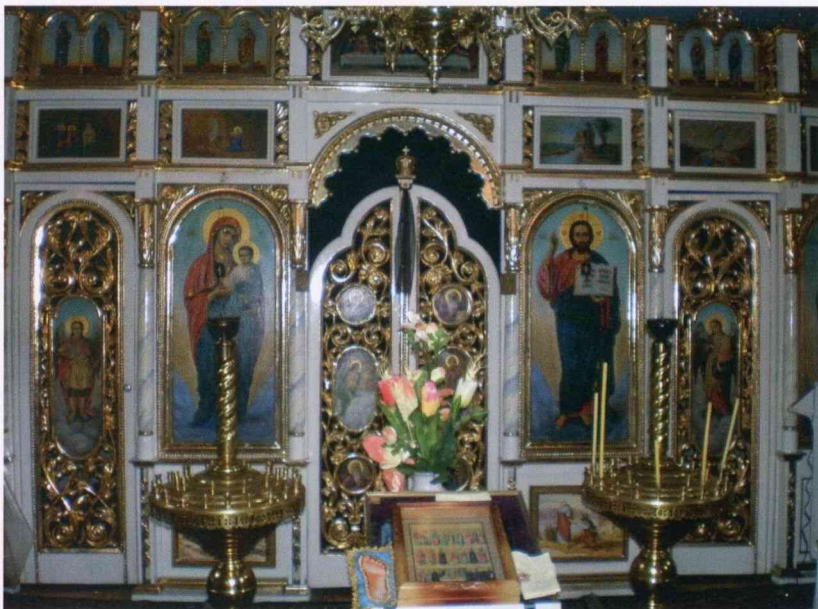
68

Народився 28 січня 1948р.  
у с. Семиреньки  
Хмельницької обл.  
Закінчив Народний  
університет культури ім. Н.  
Крупської, факультет  
образотворчого мистецтва  
(Москва, 1969 р.).  
Працює в галузі  
декоративно-прикладного  
мистецтва.  
Учасник обласних та  
всеукраїнських виставок.  
Член Національної спілки  
художників України 1994р.

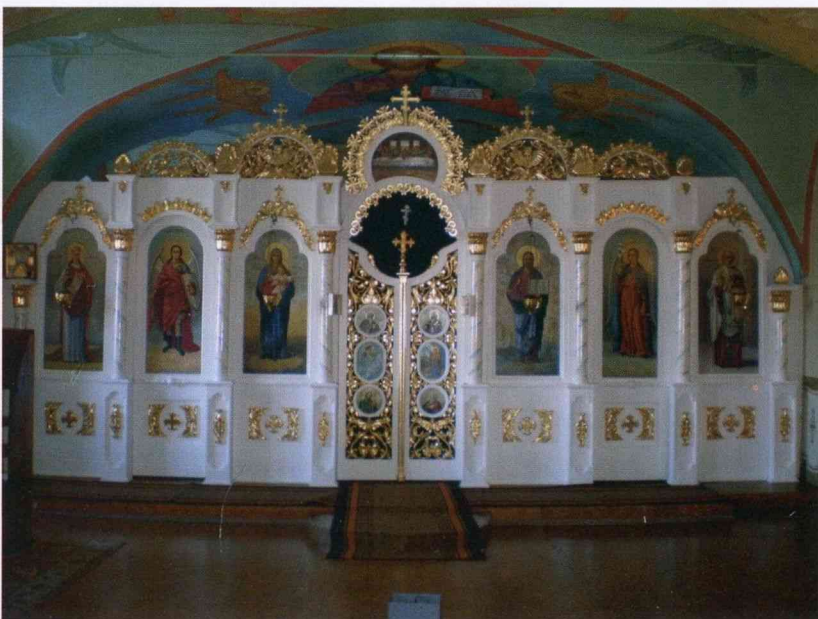


Іконостас Свято-троїцького жіночого монастиря





Іконостас храму Іови Почаївського

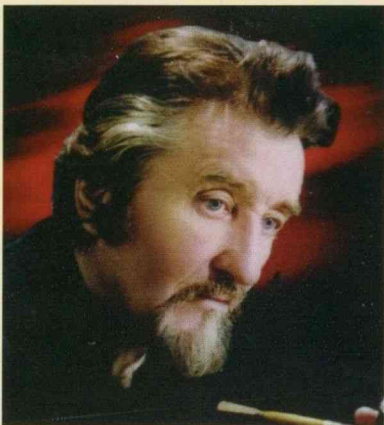


Іконостас Миколаївського храму



Фрагмент іконостасу





# МІЛЯР ЕДУАРД ФЕДОРОВИЧ

Народився 7 лютого 1939р.  
у смт. Антоніні Красилівського району  
Хмельницької обл.

Закінчив Вижицьке училище  
прикладного мистецтва, художньо-  
графічний факультет Смоленського  
державного педагогічного інституту  
(Росія, 1962).

Працює в галузі живопису та графіки.  
Учасник обласних, міжнародних,  
всесоюзних та республіканських  
виставок.

39 персональних виставок в Україні  
та за її межами.

Член Національної спілки художників  
України з 1993р.

Має звання: доктора наук, почесного  
професора, академіка МАФОб м. Київ.  
Нагороджений орденом «Знак пошани»  
та пам'ятною медаллю (м. Київ).





1. Портрет Ганни

2. Християнські реліквії Західної Європи

3. Жінки Сходу



2



3

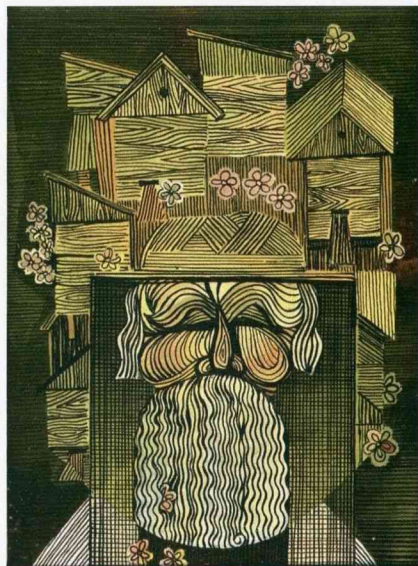




Намистюк  
Анатолій  
Михайлович  
6.03.1947-23.01.2004

72

Народився 6 березня 1947 року на Летичівщині, с. Чапля. 1967 року закінчив училище декоративно-прикладного мистецтва м. Ужгорода, відділ художньої обробки дерева. З 1979 року учасник всесоюзних, республіканських, обласних та міських виставок. Художник декоративно-прикладного мистецтва, графік, монументаліст, живописець. З 1989 року член Національної спілки художників України. Автор декоративних рельєфів, сюжетно-тематичних розписів по дереву, графічних творів на тему українських народних пісень. Створив ряд творів пейзажного живопису, а також комплектів дерев'яних різьблених меблів у стилі «ретро». Нагороджений дипломами, почесними грамотами, преміями за участь у виставках різного рівня.



1

1. Літо
2. На рибалці
3. Ой під вишнею, під черешнею
4. На базарі
5. Несе галю воду
6. "Чого лежиш, чом не ореш" із серії-"Ой піду я понад лугом"
7. "Ой піду я понад лугом" із серії-"Ой піду я понад лугом"
8. "А я лежу та й думаю" із серії-"Ой піду я понад лугом"



2





3



4



5



6



7



8

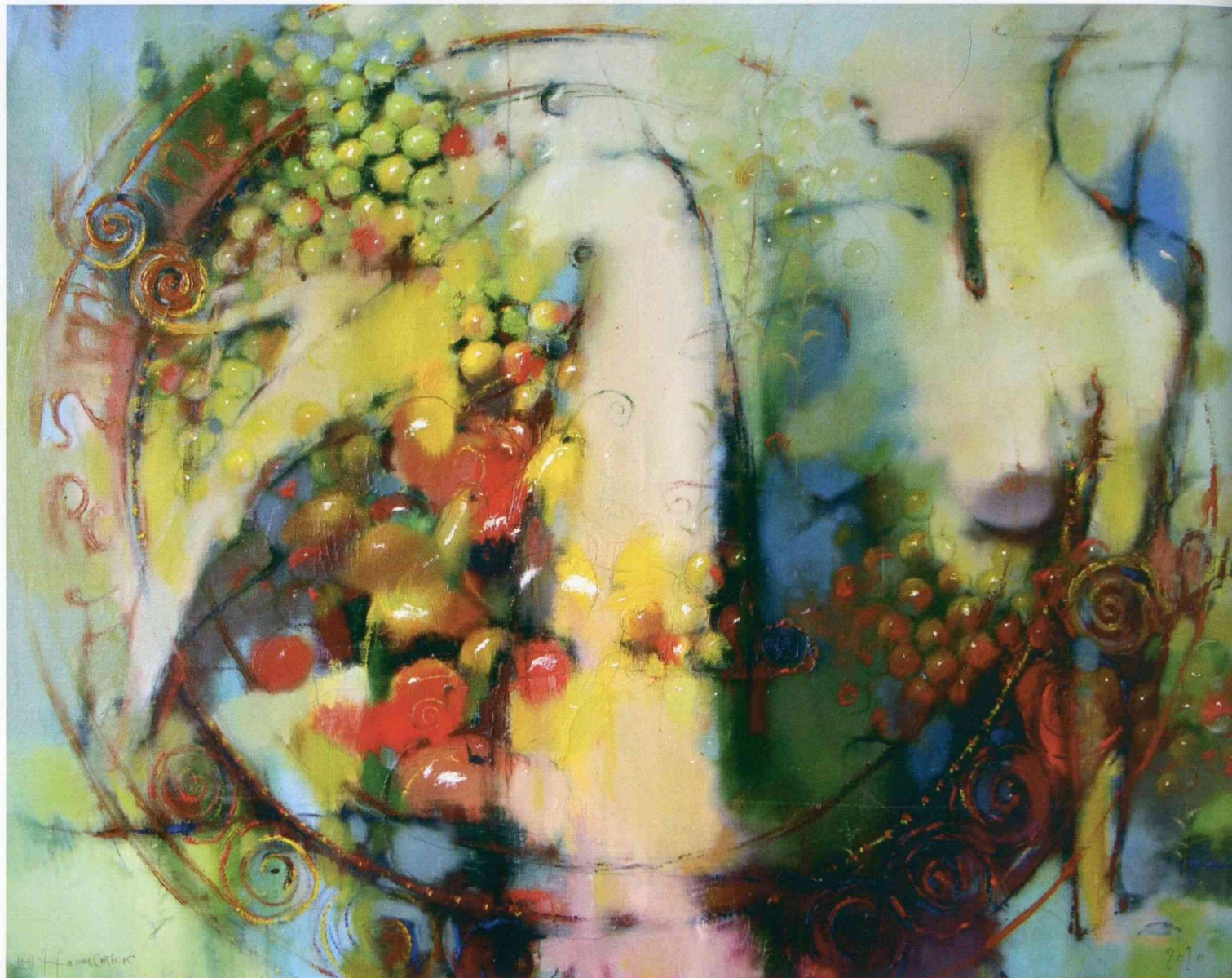




НАМИСТЮК  
МИХАЙЛО  
АНАТОЛІЙОВИЧ

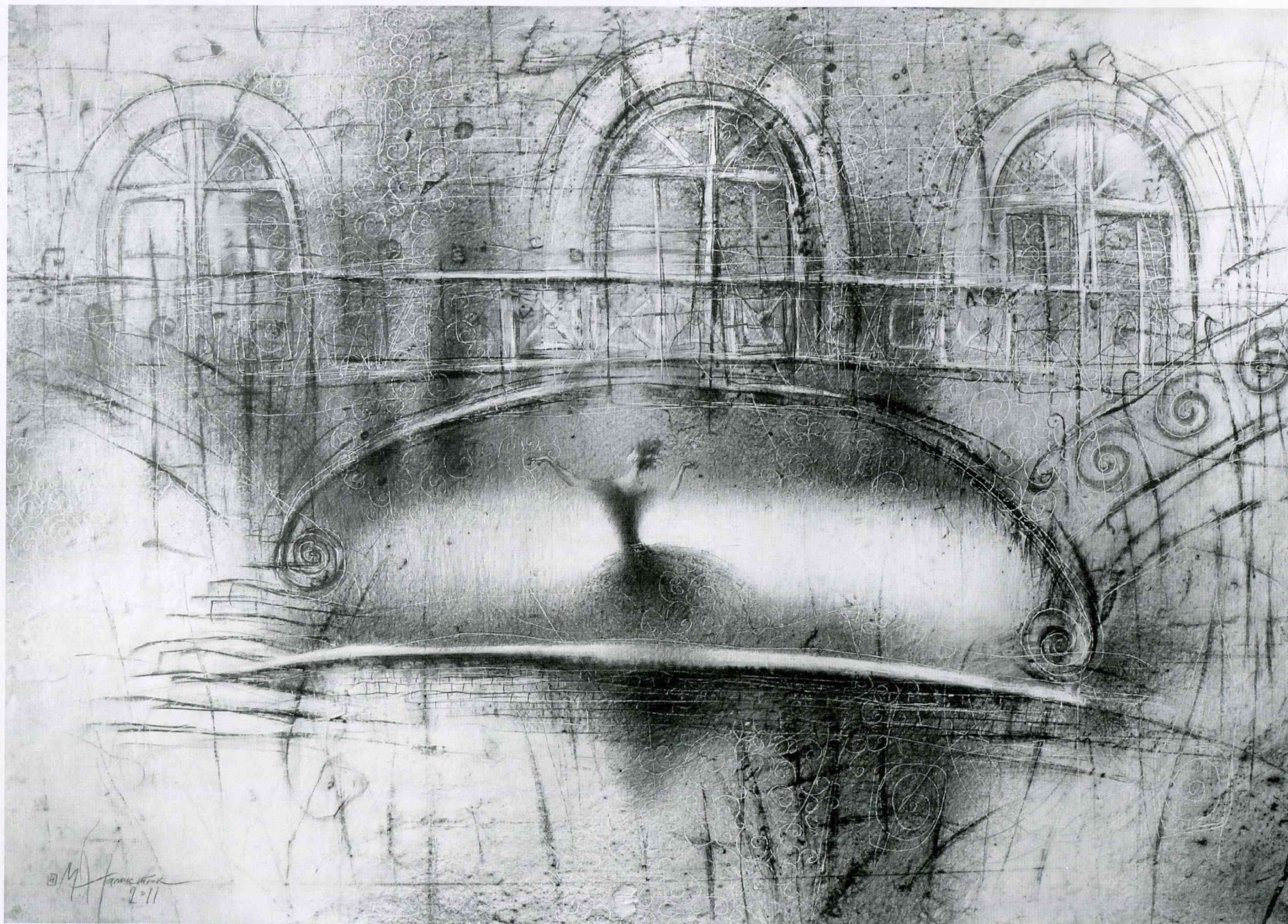
74

Народився 10 червня 1982 року в м. Хмельницькому. 2004 року закінчив коледж мистецтв ім. А.Ерделі Закарпатського художнього інституту м. Ужгорода, відділення графічного дизайну. 2010 року закінчив Національну академію образотворчого мистецтва і архітектури м. Києва, відділення графіки (майстерня вільної графіки професора Чебикіна А.В). Працює в галузі графіки та живопису. Виставкову діяльність розпочав з 2007 року. З 2010 року - член Національної спілки художників України.



Літо-Осінь



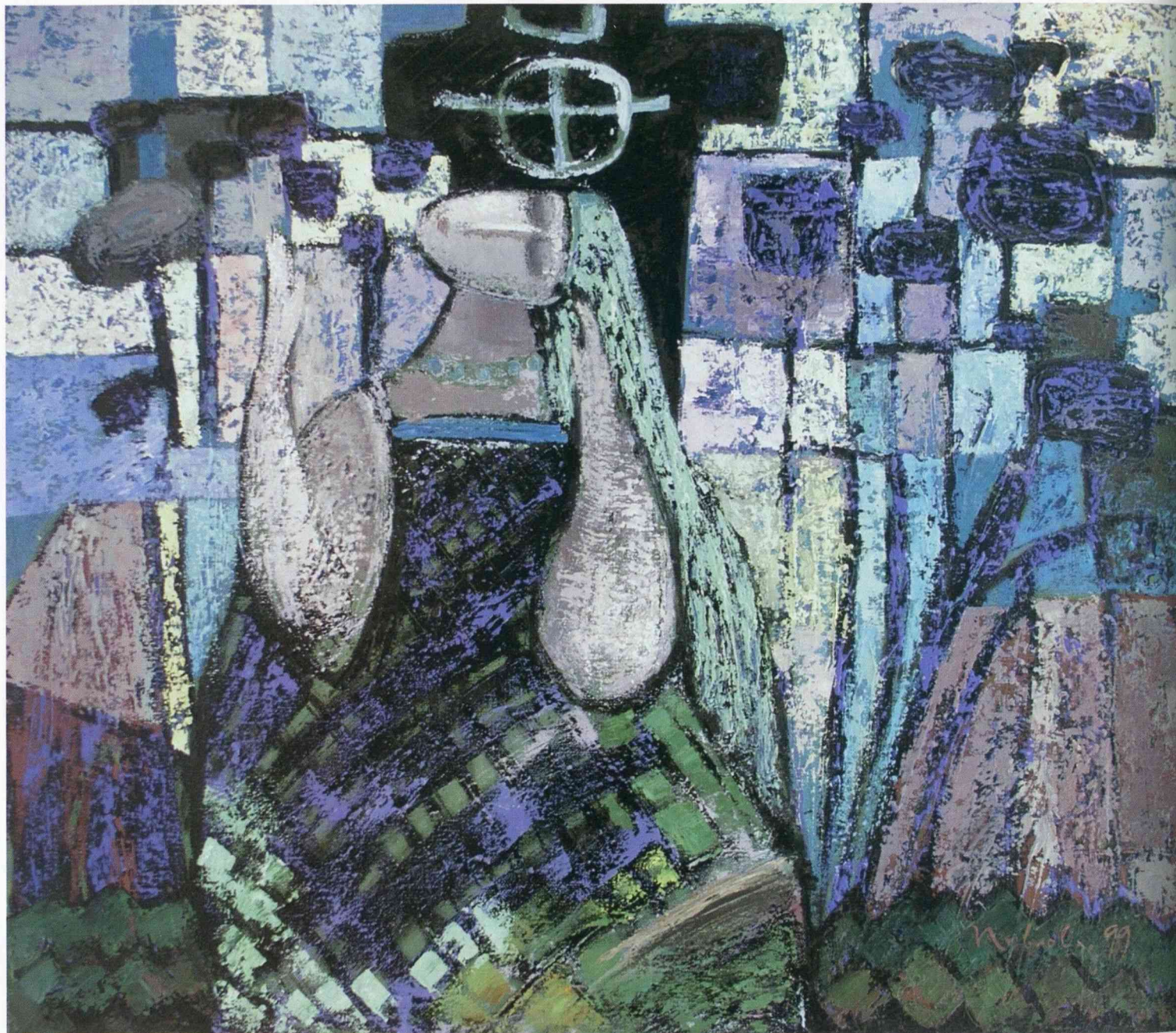






ПАВЛОВА  
НЕЛЛІ  
МИКОЛАЇВНА

Народилась 5 січня 1952р.  
в Узбекистані.  
Закінчила Рязанське художнє  
училище (Росія). Працює в  
галузі живопису та графіки.  
Учасниця понад 50  
персональних, обласних,  
всеукраїнських та міжнародних  
виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 2003р.



Розплетена коса





Хмельницький, вулиця Проскурівська

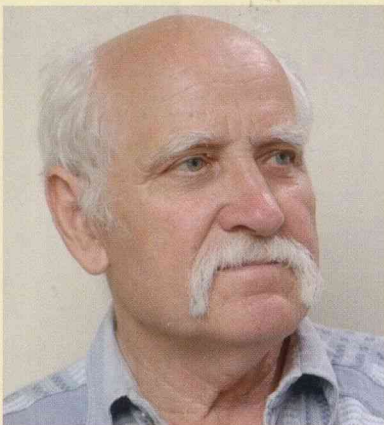


Хмельницький, вулиця Подільська



Чаша злагоди





ПАВЛОВИЧ  
ЯКІВ  
МАР'ЯНОВИЧ

78

Народився 15 грудня 1940 р. у селі  
Моньки Красилівського району  
Хмельницької області.

Закінчив Ашхабадське державне  
художнє училище імені  
Ш. Руставелі (1968), вищі курси  
промислового мистецтва з  
проектування та дизайну при  
Центральній експериментальній  
студії Спілки художників СРСР  
у Москві.

Працює в галузі графіки, дизайну.  
Учасник багатьох міжнародних і  
вітчизняних вернісажів. Автор ряду  
публікацій про розвиток мистецтва  
на Поділлі. Член Національної  
спілки художників України з 1989р.  
Лауреат премії імені В.  
Розвадовського (2001).

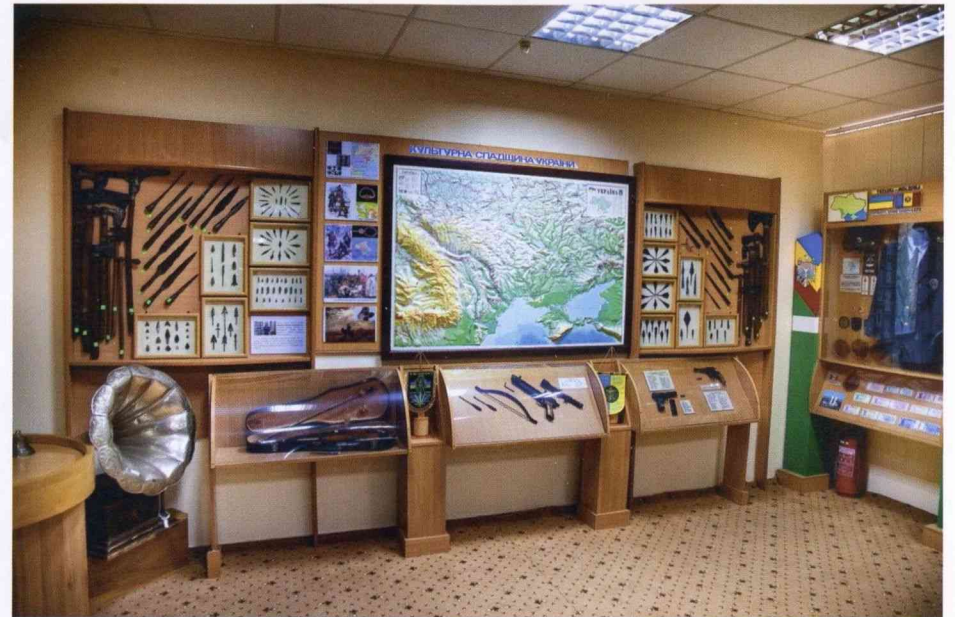


Деражнянський районний краєзнавчий музей

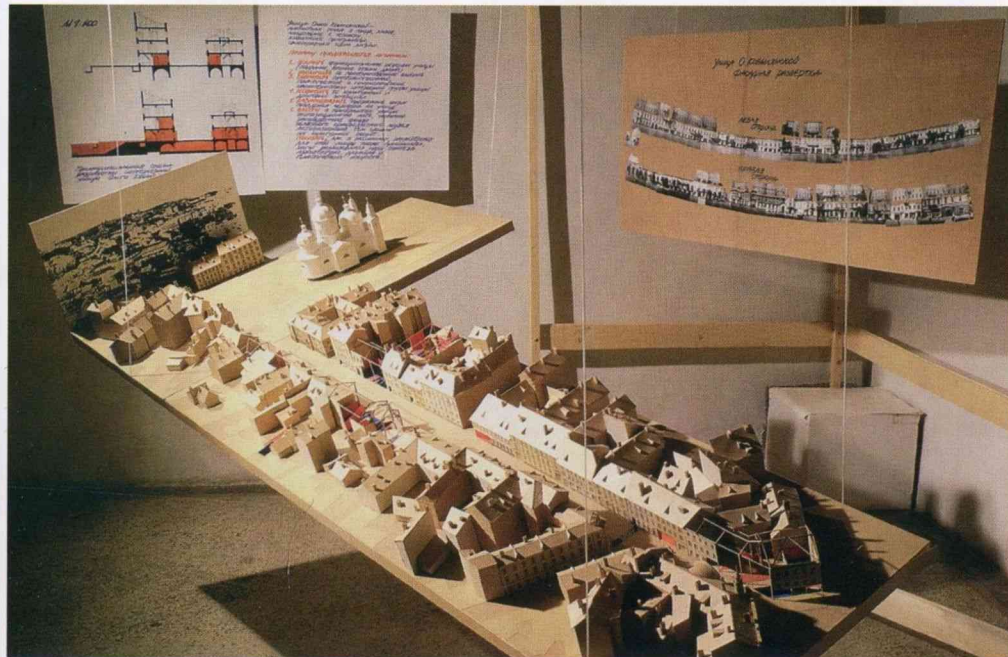




Музей в Меджибізьській фортеці



Фрагмент музею в Хмельницькому центрі ДМСУ



Макет вулиці О. Кобилянської м.Чернівці



Родинний пам'ятний знак сім'ї О. Камбурової





ПАСТУХОВ  
ВАЛЕРІЙ  
ПЕТРОВИЧ

Народився 15 вересня  
1965 року  
у Хмельницькому.  
Закінчив Одеське  
державне художнє  
училище  
ім. М. Грекова (1988).  
Працює в галузі  
живопису.  
Учасник обласних,  
республіканських  
виставок.  
Член Національної спілки  
художників України  
з 1999р.

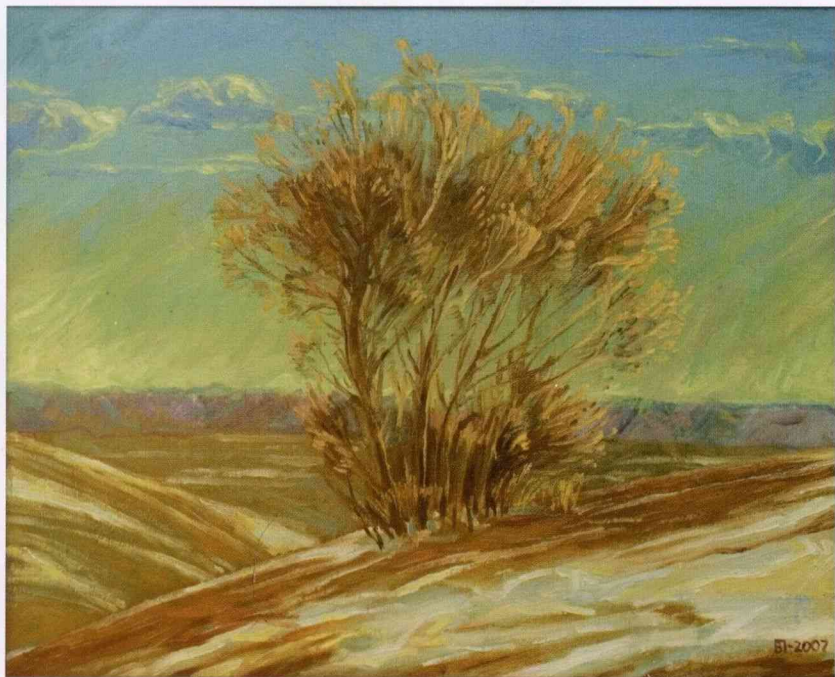


Натюрморт на круглому столі





Річка Збруч



Весна



Одинокі тополі





ПЕТРОВСЬКИЙ  
ВОЛОДИМИР  
ВАСИЛЬОВИЧ

82

Народився 11 жовтня 1984р.  
у м. Хмельницькому.

Закінчив Вижницький коледж  
декоративно-прикладного  
мистецтва(2004),  
Чернівецький Національний  
університет ім. Федьковича  
(2006).

Педагоги: Баричева І.І.,  
Чернишова С.П.,  
Талалай І.Ф.,  
Карвасарний В.І.

Працює в галузі художнього  
ткацтва та живопису.

З 2008 року учасник  
всеукраїнських та  
міжнародних виставок.

Член Національної спілки  
художників України з 2011р.







1. Весна
2. Дерево життя
3. Тіні забутих предків
4. Трипілля

2



3



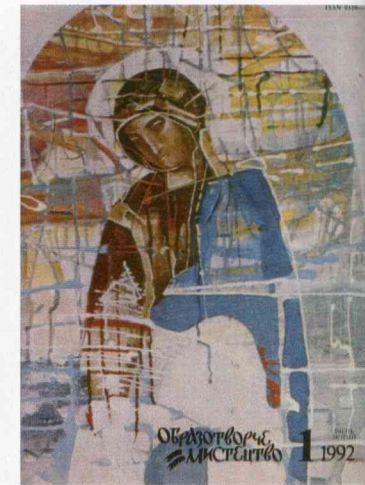
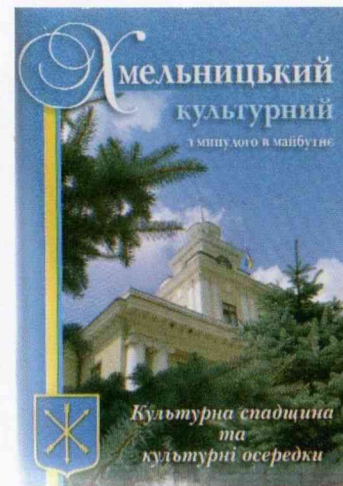
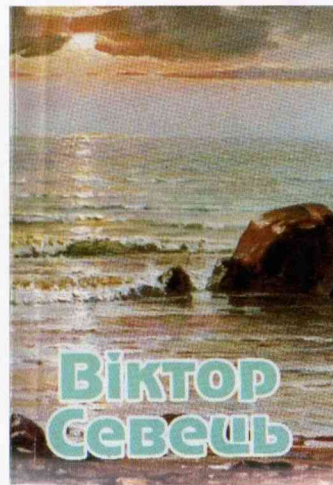
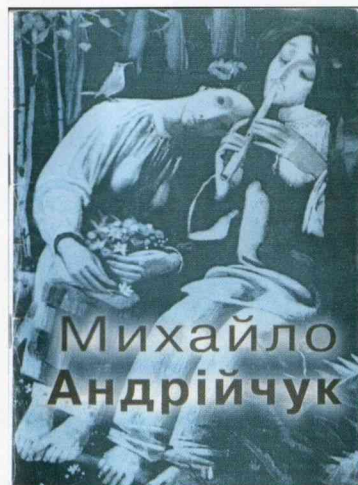
4



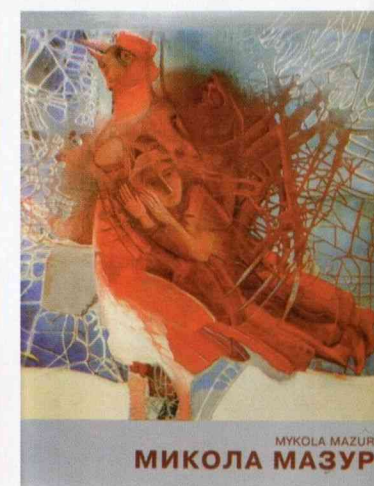
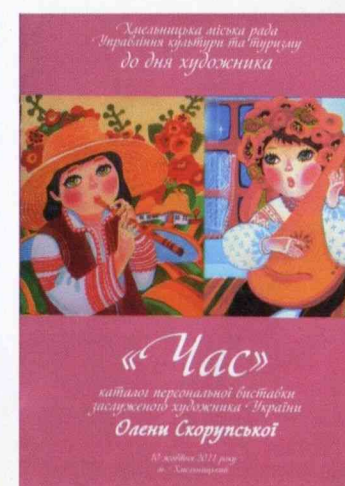
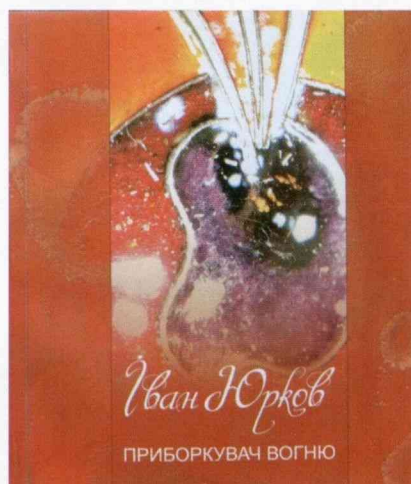
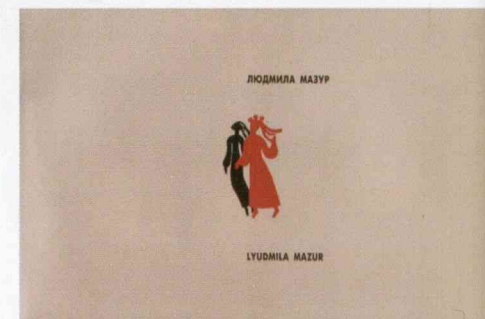


РОЖКО-ПАВЛЕНКО  
ЛЮДМИЛА  
ФЕДОРІВНА

Мистецтвознавець, музеєзнавець, педагог.  
Народилась 12.12.1948р.в с.Старченкове  
Володарського р-ну Донецької області.  
Закінчила Харківський державний інститут  
культури у 1971 р. (нині Харківська державна  
академія культури), де викладала з 1974 по 1980 р.  
після закінчення аспірантури Київського  
державного інституту культури (нині-  
Національний університет культури і мистецтв). У  
1986-2004 р.р. старший науковий співробітник,  
завідуюча відділом, заступник директора з  
наукової роботи Хмельницького обласного  
художнього музею. З 2011 р. старший викладач  
кафедри дизайну Хмельницького національного  
університету. Член Національної спілки  
художників України з 1999 р. Член Національної  
спілки театральних діячів з 1981 р. Лауреат  
обласної премії ім. В.К.Розвадовського (1996),  
міської премії ім. Б.Хмельницького (2009).  
Основна тема мистецтвознавчих досліджень –  
«Творча діяльність земляків – професійних  
дизайнерів, художників та майстрів народного і  
самодіяльного мистецтва Хмельниччини».  
Опубліковано понад 90 різних статей і матеріалів  
на сторінках збірників, фахових журналів,  
альбомів, каталогів, у буклетах, ЗМІ. Написано  
кілька десятків експлікацій до виставок, створено  
понад 50 експозицій різного рівня в музеях і  
виставкових залах Хмельницького й області,  
Києва (палаці мистецтв «Україна», «Український  
дім», ВДНГ України).



## Публікації в журналах, альбомах, каталогах, буклетах





25 вересня 2005 р.  
м.Хмельницький

Kneelingwood, 2000

Хмельницький - 2004

ад. Халдун-нацз-жэй

м. Хмельницький — 2001

Хмельницький - 2008

## ΓΡΑΦΙΚΑ

...Зачинися на яблуні яблком...

85

### Святковий мотив

Карпатська ніч

Полиновий смуток. . Вовна, напіввовна, сизаль, ручне тканиня

Мелодія літа

Гобеленовий розмай Надії Петречко-Теслюк

[illegible]

дети, как и взрослые, не заморозились, а просто замерзли. И тогда им надо было двигаться дальше, но они не могли.

Приселая рядом, вскричал как будто бы радостно: «Зависка агитка!»

«Почему?» — думала прежде всего я: «разве она пошла в школу? Или забыла метельник или же она разогнала этого мальчуга? Или ему нужно по чашке чая?» («Некуда идти»), — не могу понять в Капусте («Сажайся!», — бормотал он). Вдруг услышав шарканье, мы оба обернулись назад. Но там никого не было. Мы слышали шарканье, но кто-то промолвил тихо, был коротко и легким, деловым смородином, так шаркала бы человек изредка, когда побоявшись что-то сделать, что-то увидеть, что-то узнать. Вспомнил у нас была: «Харьковский кот», котик носился у нас, пока еще не переступил пятилетний рубеж, умный, хитрый, и в конце концов, немой побегает и прыгает тут свои дела.

Возможно, не может побегать, кошачий, что движется только лапой. Перегнать Топилова. Был с расклевыванием стелющихся ветвей, был с вылизыванием, был с облизыванием, был с рысью, был с прыжком, был с ползанием, был с лазаньем по деревьям, был с лазаньем на крышу, был с лазаньем на стол, был с лазаньем на шкаф, был с лазаньем на кровать, был с лазаньем на потолок, был с лазаньем на дверь, был с лазаньем на окно, был с лазаньем на улицу, был с лазаньем на двор, был с лазаньем на сад, был с лазаньем на огорода, был с лазаньем на поле, был с лазаньем на лес, был с лазаньем на горы, был с лазаньем на реки, был с лазаньем на моря, был с лазаньем на небо, был с лазаньем на землю, был с лазаньем на все, что есть на свете.

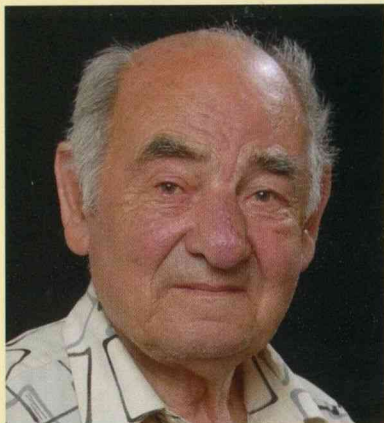
Полетела Зависка агитка

По

### Зимова ягідка

роботи мають прихильників і творчості не лише в Україні, а й за її





СЕВЕЦЬ  
ВІКТОР  
СТЕПАНОВИЧ

86

Народився 1 серпня 1928 року  
у м. Проскурові.

Закінчив Львівське художнє  
училище.

Працює в галузі живопису,  
графіки.

З 1954 р. учасник обласних,  
республіканських, всесоюзних  
та міжнародних виставок.

Член НСХУ з 1998 року.

Персональні виставки в  
Австрії, Греції, Німеччині,  
Польщі, Росії, Словаччині,  
Сербії, Угорщині та Україні.  
Дипломант міжнародної  
виставки «Марина- 2000, 2004»  
в Одесі.

Переможець регіонального  
рейтингу «Людина року»  
в номінації «Митець» (2003).

Лауреат обл. премії  
ім. В. Розвадовського (1998)  
та міської  
ім. Б. Хмельницького.





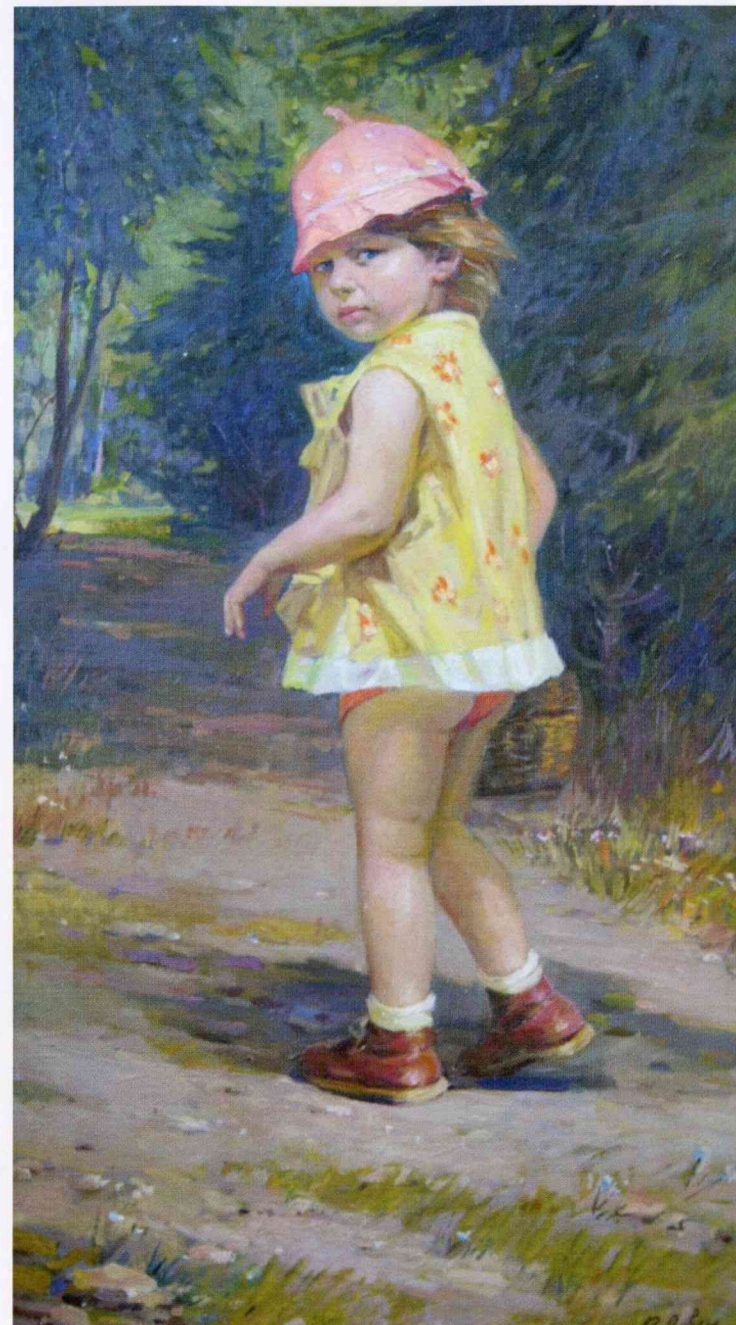


1. Човни на Азові
2. Збір сіна
3. В Ялтинському порту
4. Машенька

2



3



4





СЕВЕЦЬ  
ІГОР  
ВІКТОРОВИЧ

88

Народився 7 серпня 1955 року у м. Хмельницькому. Закінчив Львівський поліграфічний ін-т ім. І. Федорова (1986). Працює в галузі живопису, графіки та монументального мистецтва. З 1994 р. учасник обласних, всеукраїнських та міжнародних виставок. Член НСХУ з 1995 року. Персональні виставки в Австрії, Греції, Німеччині, Польщі, Росії, Словаччині, Сербії, Угорщині та Україні. Переможець регіонального рейтингу «Людина року» в номінації «Митець» (2003). Дипломант міжнародних виставок «Марина- 2000, 2004» ( м. Одеса), Переможець краєвого рейтингу популярності «Козацька звитяга» у номінації «Митець» (2013).



Зимовий день

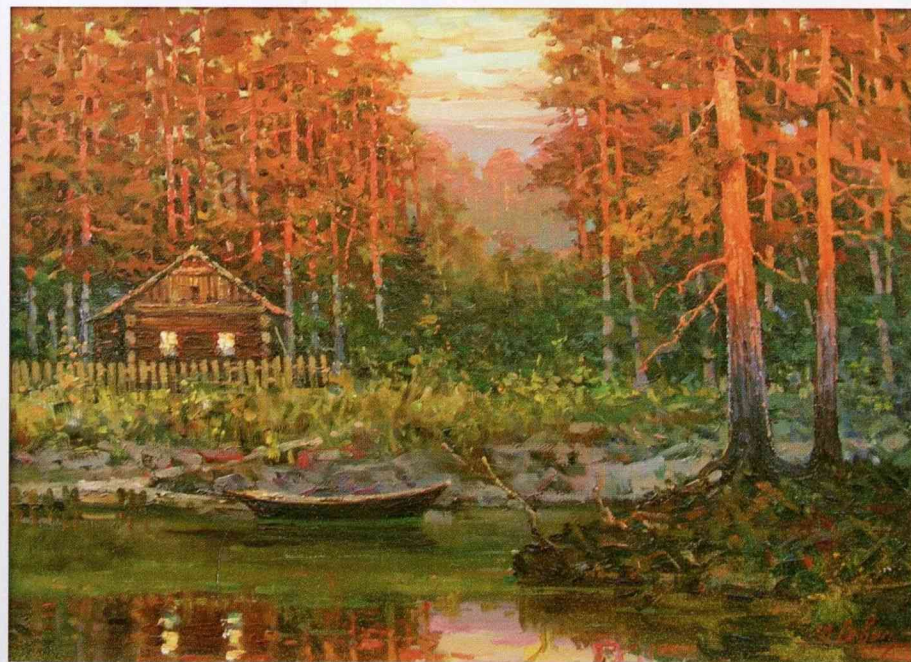




Дахи і дощ



Веселка в соняховому раю



Вечоріє



Лісовий струмок





## СКОРУПСЬКА ОЛЕНА ВАСИЛІВНА

Народилась 22 жовтня 1951 року в Москві.  
Закінчила Львівське уч-ще прикл.  
мистецтва ім. І. Труша, Московський  
поліграфічний інститут (1985).  
Працює в галузі живопису, графіки.  
Учасник обласних, міжнародних, всесоюзних,  
та всеукраїнських виставок.

Персональні виставки:

м. Хмельницький (1975-2013),  
м. Київ (1986, 1987, 1988, 2001),  
м. Гданськ Польща (1994, 1995),  
м. Альбштадт Німеччина (1993, 1995, 1997),  
м. Равенсбург (1998, 2001), м. Ройтлінген  
(2002, 2005), м. Хемніц (2007), м. Москва  
Росія (1996, 1997, 2000), м. Тула Росія  
(1997), м. Модесто США (2008,) м. Токіо  
Японія (2009).

Член НСХУ з 1987 року.

Дипломант конкурсу плакатів м. Софія  
Болгарія (1986), лауреат конкурсу «Лучшая  
книга года» м. Москва Росія (1999),  
Лауреат регіонального рейтингу  
популярності «Людина року» (1998)  
в номінації «Митець» (м. Хмельницький),  
Лауреат Хмельницької міської виставки  
«У сяйві вічної краси-душа рідного міста»  
(2006).

Лауреат міської премії ім. Б. Хмельницького  
(2000), лауреат обласної премії  
ім. В. Розвадовського (2005).

Заслужений художник України (2007).





1. Історія кохання

2. Подоляни

3. Ілюстрація до книжки  
«Українські народні казки»

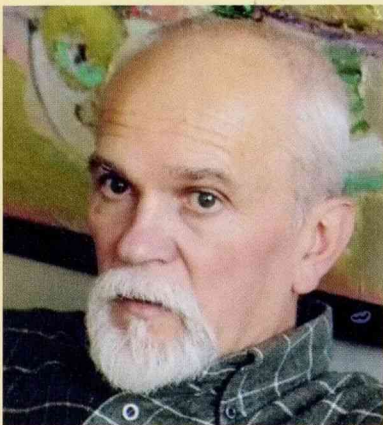


2



3





## СКОРУПСЬКИЙ ІГОР ГРИГОРОВИЧ

Народився 6 серпня 1948 року в м. Надвірна Івано-Франківської обл. Закінчив Львівське училище прикладного мистецтва ім. І. Труша (1973). Працює в галузі живопису, дизайну. Учасник обласних, республіканських та міжнародних виставок. Автор оформлення музею М. Островського у м. Шепетівці 1979 р. (Премія Ленінського комсомолу 1979 р.). Автор оформлення музею запорізького козацтва на острові Хортиця м. Запоріжжя (1985). Персональні виставки: м. Гданськ Польща (1995), м. Альбштадт Німеччина (1995, 1997), м. Равенсбург (1998, 2001), м. Ройтлінген (2002), м. Хемніц (2005), м. Москва Росія (1996, 2000), м. Тула Росія (1997). Член НСХУ з 1985 року. Лауреат міської премії ім. Б. Хмельницького (2003).



Натюрморт з ананасом

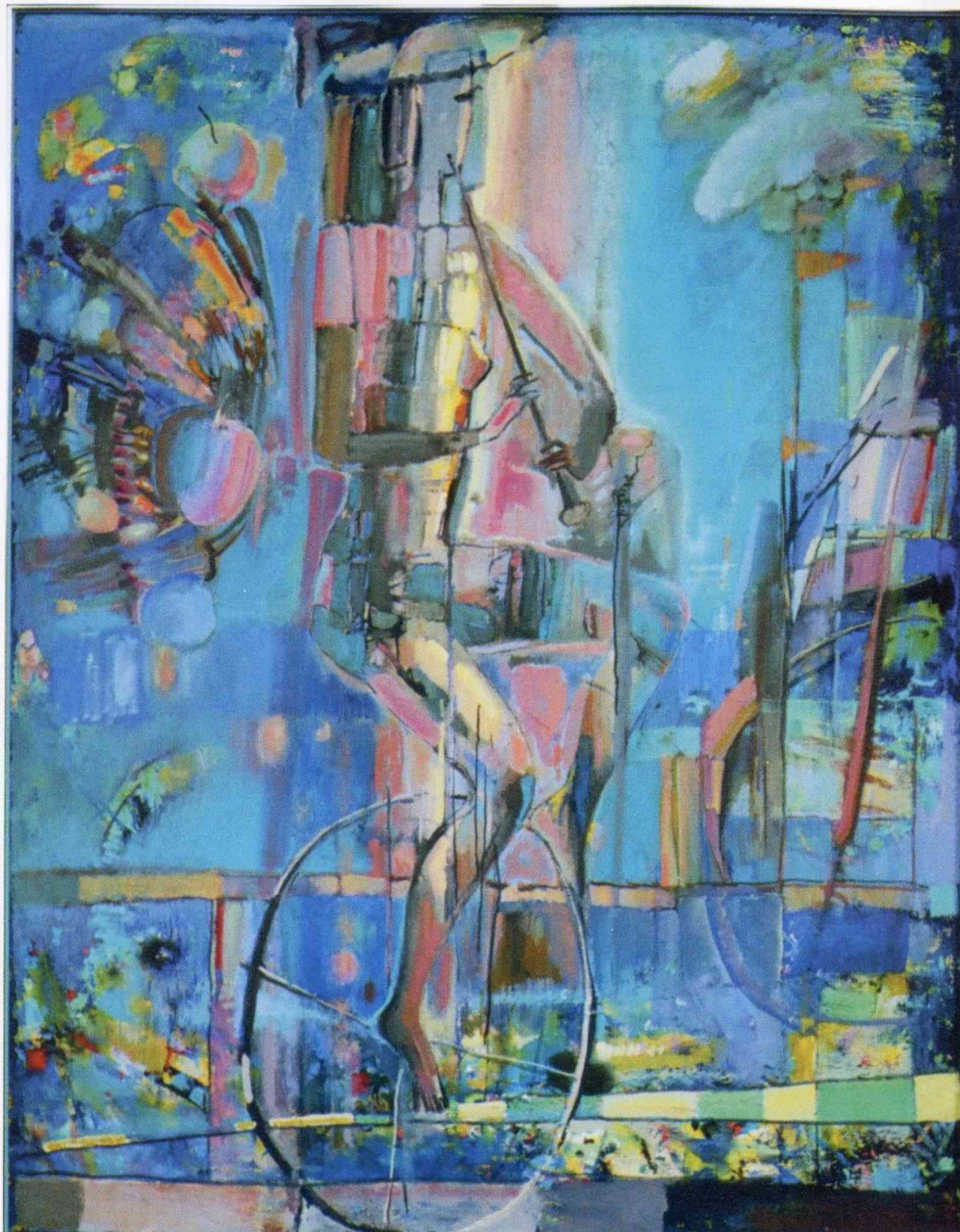




Мальви і Поділля



Мандрівники



Доля





ЧОРНОБАЙ  
ФЕДОТ  
МАТВІЙОВИЧ  
2.07.1937-16.10.2000

94

Народився 2 липня 1937 р.  
в с.Луново  
Ульянівського р-ну  
Кіровоградської обл.  
Закінчив Український  
поліграфічний інститут  
ім.Федорова (1970).  
Учасник обласних та  
всеукраїнських виставок.  
Член Національної спілки  
художників України з 1998 р.



Підпільниця Марія Ченаш





Лікар Федір Михайлов



Піонер-герой Валя Котик





ШЕРСТЕНЮК  
ЛЕОНІД  
ЛЕОНІДОВИЧ

Народився 21 серпня 1962 р.  
у м. Хмельницькому.  
Закінчив Львівський  
державний інститут  
прикладного та декоративного  
мистецтва.

Педагоги: Овсійчук В.А.,  
Василик Р.Я., Марчук В.Ф.,  
Яців М.І.

Працює в галузі іконопису.  
З 1998 року-учасник обласних,  
міжрегіональних,  
всеукраїнських виставок.

Член НСХУ з 2006 року.  
Присвоєно звання  
«Заслужений художник  
України» (2009).

З 2010 р. доцент кафедри  
теорії та методики мистецтв  
Хмельницької гуманітарно-  
педагогічної академії.



Покрова Пр. Богородиці



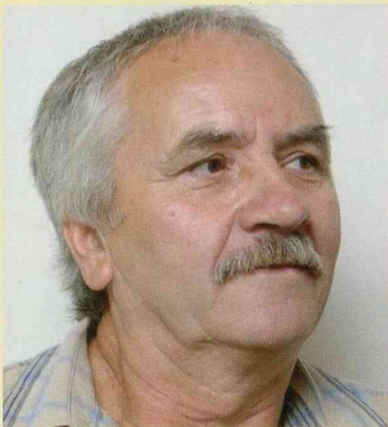


Старозавітна Трійця



Різдво Христове





ЮРКОВ  
ІВАН  
МИХАЙЛОВИЧ

98

Народився 2 грудня 1944 року у с. Блищадь, Хотинський район, Чернівецької обл.

Закінчив Вижницьке училище прикладного мистецтва.

Працює в галузі декоративно-прикладного мистецтва.

Учасник обласних, республіканських, всесоюзних та міжнародних виставок.

Персональні виставки:

м. Хмельницький 1995, 2007, 2010, 2012р.,

м. Тернопіль 1997р.,

м. Конталь, Франція 1998р.,

м. Калдеш де Раїня, Португалія 2001р.,

м. Чеханово, Польща 2004р.,

м. Чернівці 2006р.,

м. Рівне 2008р.

Член НСХУ з 1989 року.



Камінь спотикання

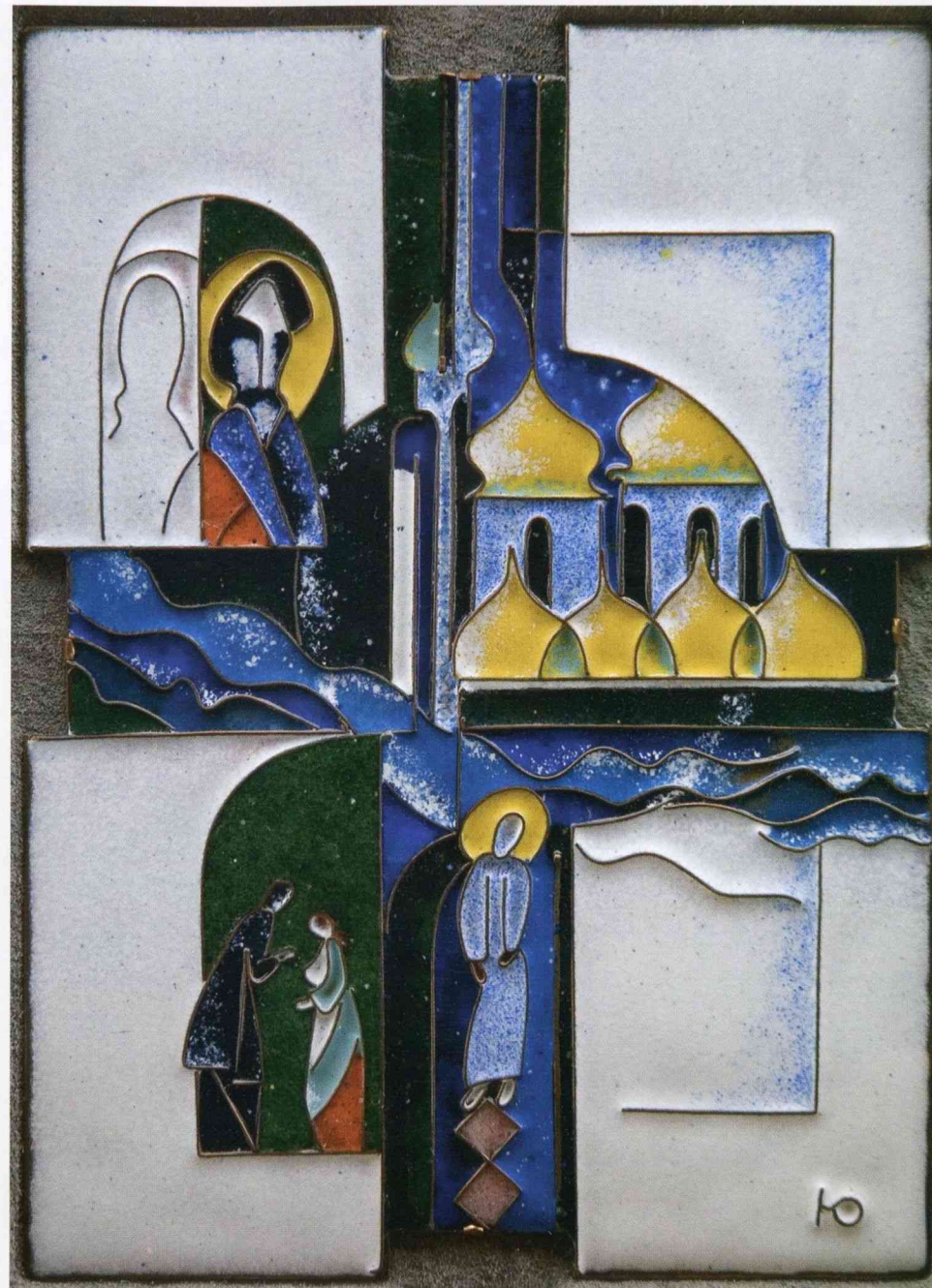




Земля Португалії



Обідош



Водохреща





ЮРКОВ  
СЕРГІЙ  
ІВАНОВИЧ

100

Народився 13 березня 1971 року у м. Вижниця Чернівецької обл. Закінчив Вижницький коледж прикладного мистецтва (2007), Чернівецький Національний університет ім. Ю. Федьковича. Працює в галузі ювелірного мистецтва. Учасник обласних та всеукраїнських виставок. Член Національної спілки художників України з 2010 р.



Пречиста карпат





Загублена спадщина 1



Загублена спадщина 2





ПриватБанк

MAGNIT

TOYOTA

NISSAN







ОБРАЗОТВОРЧЕ ВИДАННЯ

КАРВАСАРНИЙ Володимир Іванович

# ХУДОЖНИКИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Альбом

За сприяння Хмельницького міського голови Сергія Мельника

Літературний редактор Євген Семенюк

Коректор Микола Куземський

Переклад Дмитро Таушан

Використано фото з архіву авторів робіт

Формат 60x84 1/8.

Папір крейдований. Гарнітура Arial. Ум. друк. арк. 12,09. Обл.-вид. арк. 14,51.

Наклад 3000 прим. Замовне. Зам. № 751.

Видавець і виготовлювач ТзОВ «Терно-граф»,

свідоцтво суб'єкта видавничої справи ТР № 24 від 28.12.04 р.

46400, м. Тернопіль, вул. Текстильна, 18, тел. 52-28-97, 52-28-79, 52-47-27.

E-mail: terno-graf@mail.ru

40.19



Б46787



ISBN 978-966-457-178-1

